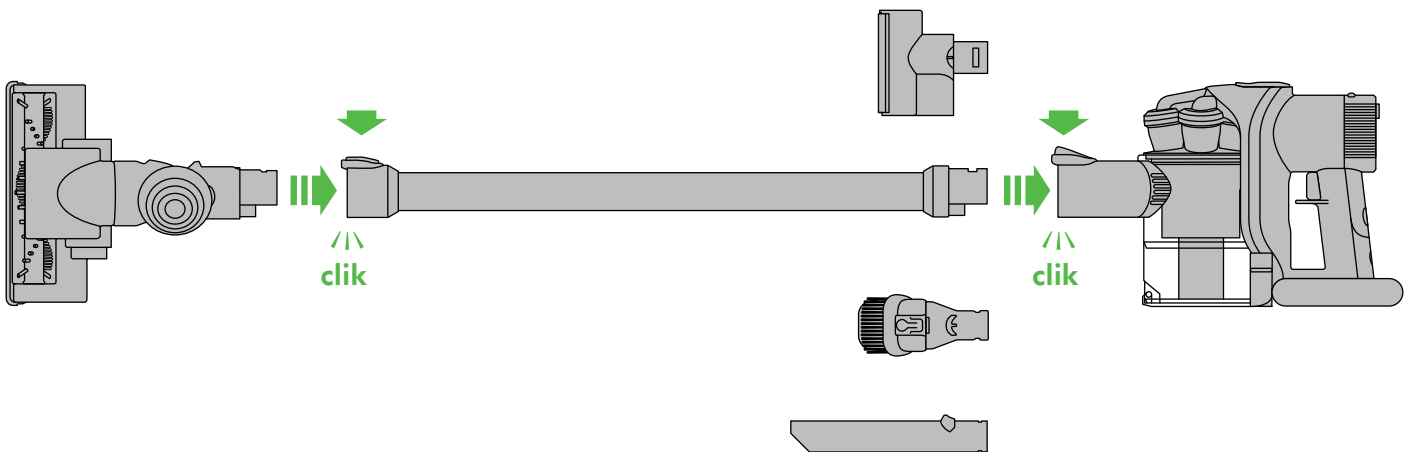


OPERATING MANUAL

Manuel d'utilisation  
 Bedienungsanleitung  
 Handleiding  
 Manual de instrucciones  
 Manuale d'uso  
 Руководство по эксплуатации  
 Priročnik za uporabo

DC  
45



**IMPORTANT!**  
**WASH FILTER**

LAVER LE FILTRE  
 FILTER WASCHEN  
 FILTER WASSEN  
 LAVAR EL FILTRO  
 LAVAGGIO DEL FILTRO  
 ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТР  
 OPERITE FILTER

**REGISTER**  
**YOUR GUARANTEE TODAY**

Enregistrez maintenant votre garantie  
 Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie  
 Registreer uw garantie vandaag  
 Registre la garantía hoy mismo  
 Registrare oggi stesso la garanzia  
 Зарегистрируйте Вашу гарантию сегодня  
 Registrirajte vašo garancijo še danes

**CHARGING**  
 EN COURS DE CHARGEMENT  
 GERÄT WIRD GELADEN  
 OPLADEN  
 CARGANDO  
 RICARICA  
 ПОСТОЯННО ГОРИТ - ИДЕТ ПРОЦЕСС ЗАРЯДКИ  
 POLNJENJE

**FULLY CHARGED**  
 COMPLÈTEMENT CHARGÉ  
 KOMPLETT GELADEN  
 VOLLEDIG OPGELADEN  
 CARGA COMPLETA  
 RICARICA COMPLETA  
 ИНДИКАТОР НЕ ГОРИТ - ПРИБОР ПОЛНОСТЬЮ ЗАРЯЖЕН  
 NAPOLNJEN

## DYSON CUSTOMER CARE THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE

After registering your free 2 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff. Your serial number can be found on your rating plate which is behind the filter.

## SERVICE CONSOMMATEURS DYSON MERCİ D'AVOİR CHOISI UN APPAREIL DYSON

Garantie 2 ans pièces et main-d'œuvre incluses à compter de la date d'achat, selon les conditions générales. Pour toute question concernant votre appareil Dyson, appeler le Service Consommateurs Dyson et communiquer le numéro de série et les détails concernant la date/le lieu d'achat. Votre numéro de série se trouve sur la plaque signalétique fixée derrière le filtre.

## DYSON KUNDENDIENST VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR EIN DYSON GERÄT ENTSCHEIDEN HABEN

Für Ihr Dyson-Gerät gewähren wir Ihnen ab Kaufdatum für einen Zeitraum von 2 Jahren gemäß unseren Garantiebestimmungen Garantie auf alle Teile und Arbeiten. Wenn Sie Fragen zu Ihrem Dyson-Gerät haben, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst an. Nennen Sie die Seriennummer und geben Sie an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben. Die meisten Fragen können telefonisch von einem unserer Kundendienstmitarbeiter geklärt werden. Die Seriennummer befindet sich auf dem Schild hinter dem Filter.

## DYSON KLANTENSERVICE HARTELIJK DANK VOOR UW AANKOOP VAN EEN APPARAAT VAN DYSON

Na registratie voor uw 2-jarige garantie valt uw Dyson apparaat gedurende 2 jaar na de aankoopdatum onder de garantie voor onderdelen en arbeid, afhankelijk van de garantievoorwaarden. Bel als u vragen hebt over uw Dyson apparaat de Dyson Benelux Helpdesk en houdt uw serienummer en gegevens over waar/wanneer u het product gekocht hebt bij de hand. De meeste vragen kunnen telefonisch worden beantwoord door een van onze Dyson Benelux Helpdeskmedewerkers. Het serienummer vindt u op het typeplaatje achter het filter.

## SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DYSON GRACIAS POR ELEGIR UN APARATO DYSON

Después de registrar la garantía, su aparato Dyson estará cubierto en piezas y mano de obra durante 2 años desde la fecha de compra, sujeto a los términos de la garantía. Si tiene alguna pregunta acerca de su aparato Dyson, póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson con su número de serie y los detalles de dónde y cuándo compró su aparato. La mayor parte de sus preguntas podrán ser resueltas por teléfono por uno de los operadores de la línea de servicio al cliente de Dyson. El número de serie se encuentra en el adhesivo de datos de servicio, situado detrás del filtro.

## ASSISTENZA CLIENTI DYSON GRAZIE PER AVER SCELTO UN APPARECCHIO DYSON

Dopo aver registrato la garanzia di 2 anni, le parti e la manodopera del vostro apparecchio Dyson saranno coperte per 2 anni dalla data d'acquisto, in base alle condizioni previste dalla garanzia. Se avete domande sul vostro apparecchio Dyson, chiamate il Centro Assistenza Dyson tenendo a portata di mano il numero di serie dell'apparecchio e le informazioni su dove e quando è stato acquistato. La maggior parte dei dubbi può essere risolta telefonicamente dallo staff del nostro Centro Assistenza Dyson. Il numero di serie si trova sulla targhetta posta dietro il filtro.

## СЛУЖБА СЕРВИСА ДЛЯ КЛИЕНТОВ КОМПАНИИ DYSON

### БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР УСТРОЙСТВА DYSON

После регистрации 2-летней гарантии, ваш пылесос Dyson находится на гарантийном обслуживании в течение 2 лет с момента покупки в соответствии с условиями и исключениями, указанными в данной инструкции по эксплуатации. Если у вас возникнут какие-либо вопросы, позвоните в Службу Поддержки Клиентов Dyson, укажите серийный номер вашего пылесоса и где и когда вы его купили. Серийный номер пылесоса находится на наклейке со штрих-кодом, которая расположена за прозрачным контейнером для сбора пыли. Большинство вопросов можно уладить по телефону с одним из квалифицированных сотрудников Службы Поддержки Клиентов Dyson. Серийный номер пылесоса находится на табличке рядом с промывным фильтром.

## DYSONOVA POMOČ UPORABNIKOM ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP NAPRAVE DYSON

Potem ko registrirate vašo 2-letno garancijo, bo za vašo napravo Dyson veljala 2-letna garancija v skladu s garancijskimi pogoji. Če imate kakršna koli vprašanja o svoji napravi Dyson, nas pokličite, sporočite serijsko številko in podatke o tem, kje in kdaj ste kupili napravo. Večino vprašanj je mogoče rešiti po telefonu z našimi sodelavci za tehnično podporo pri Dysonu. Serijsko številko najdete na ploščici za filterom.

Note your serial number for future reference.

Veillez noter votre numéro de série pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie.

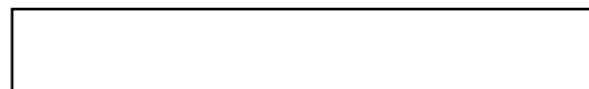
Noteer uw serienummer ter referentie voor de toekomst.

Apunte su número de serie para una futura referencia.

Registrate oggi stesso la garanzia.

Запишите ваш серийный номер на будущее.

Registrijajte vašo garancijo že danes.



This illustration is for example purposes only.

A des fins d'illustration seulement.

Nur für Illustrationszwecke.

Uitsluitend ter illustratie.

Ejemplo.

Immagine di esempio.

Данный номер является ОБРАЗЦОМ.

Za ponazoritev.

## EN

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE USING THIS APPLIANCE READ ALL INSTRUCTIONS AND CAUTIONARY MARKINGS IN THIS MANUAL AND ON THE APPLIANCE

WHEN USING AN ELECTRICAL APPLIANCE, BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:



### WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY: THESE WARNINGS APPLY TO THE APPLIANCE, ALL TOOLS AND ACCESSORIES, AND ALSO WHERE APPLICABLE TO ANY CHARGER OR MAINS ADAPTOR.

- This Dyson appliance is not intended for use by young children or infirm persons with reduced physical, sensory or reasoning capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction by a responsible person concerning use of the appliance to ensure that they can use it safely.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near young children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Use only as described in this Dyson Operating Manual. Do not carry out any maintenance other than that shown in this manual, or advised by the Dyson Helpline.
- Suitable for dry locations only. Do not use outdoors or on wet surfaces.
- Do not handle any part of the plug or appliance with wet hands.
- Do not use with a damaged cable or plug. If the supply cable is damaged it must be replaced by Dyson, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- If the appliance is not working as it should, has received a sharp blow, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, do not use and contact the Dyson Helpline.
- Contact the Dyson Helpline when service or repair is required. Do not disassemble the appliance as incorrect reassembly may result in an electric shock or fire.
- Do not stretch the cable or place the cable under strain. Keep the cable away from heated surfaces. Do not close a door on the cable, or pull the cable around sharp edges or corners. Arrange the cable away from traffic area and where it will not be stepped on or tripped over.
- Do not unplug by pulling on the cable. To unplug, grasp the plug, not the cable. The use of an extension cable is not recommended.
- Do not use to pick up water.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as petrol, or use in areas where they or their vapours may be present.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts. Do not point the hose, wand or tools at your eyes or ears or put them in your mouth.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow.
- Use only Dyson recommended accessories and replacement parts.
- Make sure the cable is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- Do not use without the clear bin and filter in place.
- Unplug when not in use for extended periods and before maintenance or servicing.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Do not install, charge or use this appliance outdoors, in a bathroom or within 3 metres (10 feet) of a pool. Do not use on wet surfaces and do not expose to moisture, rain or snow.
- Use only Dyson chargers for charging this Dyson appliance. Use only Dyson batteries: other types of batteries may burst causing injury to persons and damage.
- Do not incinerate this appliance even if it is severely damaged. The battery may explode in a fire.
- Do not press the battery release button during normal operation.
- Always turn 'OFF' the appliance before connecting or disconnecting the motorised brush bar.

## READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS DYSON APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY



EN  
Do not use near naked flames.



Do not store near heat sources.



Do not pick up water or liquids.



Do not pick up burning objects.



Do not put hands near the brush bar when the appliance is in use.

## FR/BE/CH

Ne pas ranger à proximité de sources de chaleur.

Ne pas utiliser près de flammes nues.

Ne pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.

Ne pas aspirer d'objets en combustion.

Tenir ses mains à l'écart de la brosse rotative lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.

## FR/BE/CH

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVANT D'UTILISER CET APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES MISES EN GARDE FIGURANT DANS CE MANUEL ET SUR L'APPAREIL

TOUJOURS SUIVRE CES PRÉCAUTIONS ÉLÉMENTAIRES LORSQUE VOUS UTILISEZ UN APPAREIL ÉLECTRIQUE :



### AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE :

CES AVERTISSEMENTS S'APPLIQUENT À L'APPAREIL, À TOUS LES OUTILS ET ACCESSOIRES AINSI QUE, LE CAS ÉCHÉANT, À TOUT CHARGEUR OU ADAPTATEUR SECTEUR.

- Cet appareil Dyson n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins d'être supervisés ou de recevoir des instructions sur l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable qui s'assurera qu'ils sont capables de le faire sans danger.
- Cet appareil n'est pas un jouet et ne doit donc pas être utilisé comme tel. Une attention particulière est nécessaire lors de son utilisation par ou à proximité de jeunes enfants. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utiliser uniquement de la façon décrite dans ce manuel. N'effectuer aucune maintenance autre que celle décrite dans ce manuel, ou conseillée par le service consommateurs Dyson.
- UNIQUEMENT adapté à une utilisation dans des endroits secs. Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées.
- Ne manipuler aucune partie de la prise ou de l'appareil avec des mains humides.
- Ne pas utiliser si la prise ou le cordon est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Dyson, l'un de ses agents de service ou toute autre personne agréée afin d'éviter tout danger. Si l'appareil Dyson ne fonctionne pas correctement, a reçu un coup intense, est tombé, a été endommagé, laissé dehors ou est tombé dans l'eau, ne pas l'utiliser et contacter le Service Consommateurs de Dyson.
- Contacter le Service Consommateurs de Dyson en cas de besoin d'un conseil ou d'une réparation. Ne pas démonter l'appareil Dyson car un remontage incorrect pourrait entraîner un choc électrique ou un incendie.
- Ne pas étirer le câble ou exercer une tension dessus. Garder le câble à l'écart des surfaces chauffées. Ne pas fermer une porte sur le câble ou ne pas tirer sur le câble lorsque celui-ci se trouve à proximité d'angles vifs. Garder le câble à l'écart de la zone de passage, dans un endroit où personne n'est susceptible de marcher ou de trébucher dessus.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon d'alimentation. Pour débrancher, saisir la prise et non le cordon. L'utilisation d'une rallonge n'est pas recommandée.
- Ne pas utiliser pour aspirer de l'eau.
- Ne pas utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles comme l'essence, ou dans des endroits où un liquide de ce type pourrait être présent.
- Ne rien aspirer qui brûle ou qui fume, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres incandescentes.
- Éloigner les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps des ouvertures et des pièces mobiles de l'appareil. Ne pas diriger le flexible, le tube ou les accessoires vers les yeux ou les oreilles et ne pas les porter à la bouche.
- Ne pas placer d'objets dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil en cas d'obstruction d'une ouverture. S'assurer que rien ne réduit le flux d'air : poussières, peluches, cheveux ou autres.
- N'utiliser que les accessoires et pièces de rechange recommandés par Dyson.
- Vérifiez que le cordon d'alimentation est placé de façon à ne pas subir de dommages ou de contraintes et à ce que personne ne risque de marcher ou de trébucher dessus.
- Ne pas utiliser sans que le collecteur transparent et le filtre soient en place.
- Débranchez l'appareil lors de périodes de non-utilisation prolongées et avant tout entretien ou nettoyage.
- Redoubler de prudence dans les escaliers.
- N'installez, ne rechargez et n'utilisez pas cet appareil en extérieur, dans une salle de bains ou à moins de 3 mètres d'une piscine. Ne l'utilisez pas sur une surface humide et ne l'exposez pas à l'humidité, la pluie ou la neige.
- Utilisez uniquement des chargeurs Dyson pour recharger cet appareil. Utilisez uniquement des batteries Dyson : d'autres types de batteries risquent d'éclater et de provoquer des blessures corporelles et autres dommages.
- N'incinerez pas l'appareil même s'il est très endommagé. La batterie risquerait d'exploser.
- Ne pas appuyer sur le bouton de libération de la batterie lors de l'utilisation de l'appareil.
- Éteignez toujours l'appareil avant de brancher ou de débrancher la brosse motorisée.

## LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER CES CONSIGNES

CET APPAREIL DYSON EST EXCLUSIVEMENT DESTINÉ À UN USAGE DOMESTIQUE

## REGISTER ONLINE OR BY PHONE

Enregistrement par téléphone ou en ligne  
Registrierung online oder telefonisch  
Online of telefonisch registreren  
Registro online o por teléfono  
Registrazione online o per telefono  
Позвоните нам по бесплатному номеру 8-800-100-100-2, или напишите письмо по адресу info.russia@dyson.com  
Registrijajte se prek spleta ali telefona

www.dyson.com

RU

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И НА УСТРОЙСТВЕ**

**ПРИ ПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОПРИБОРОМ НЕОБХОДИМО ВСЕГДА СОБЛЮДАТЬ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ ТЕ, ЧТО ПРИВЕДЕНЫ НИЖЕ:**

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:**

**ЭТИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСЯТСЯ К УСТРОЙСТВУ, ВСЕМ ЕГО СЪЕМНЫМ ПРИСПОСОБЛЕНИЯМ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМ, А ТАКЖЕ К ЛЮБЫМ ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВАМ И АДАПТЕРАМ ПИТАНИЯ В СЛУЧАЯХ, ГДЕ ОНИ ПРИМЕНИМЫ.**

- Данное устройство Dyson не предназначено для использования маленькими детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, не имеющими необходимого опыта и знаний. Исключения могут составлять ситуации, когда устройство эксплуатируется под присмотром или после проведения инструктажа ответственным лицом по безопасному использованию устройства.
- Данное устройство не является игрушкой. Будьте очень бдительны испльзуя прибор рядом с детьми. Эксплуатация устройства детьми возможна только под постоянным присмотром взрослых. Не разрешайте детям играть с устройством.
- Не выполняйте работы по обслуживанию, кроме указанных в данном руководстве или рекомендованных службой поддержки компании Dyson. Предназначено для использования только в сухих местах. Не используйте вне помещений или на влажных поверхностях.
- Не касайтесь устройства или вилки кабеля питания влажными руками.
- Не используйте устройство с поврежденным кабелем электропитания или вилкой. Для обеспечения безопасной эксплуатации замену поврежденного кабеля должен осуществлять специалист Dyson, сервисный агент Dyson или специалист соответствующей квалификации.
- Если устройство не работает как следует, если оно повреждено, влажное или упало в воду, если есть запах гари, дыма, не используйте его. Обратитесь в Сервисную Службу Dyson для ремонта или замены.
- При необходимости проведения обслуживания или ремонта обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Не разбирайте устройство самостоятельно. Это может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- Не растягивайте и не натягивайте кабель слишком сильно. Держите кабель вдали от горячих поверхностей. Не защемляйте кабель дверями, не наматывайте его вокруг острых краев или углов. Не располагайте кабель на проходе и в местах, где на него можно наступить или споткнуться.
- Не дергайте кабель, пытаясь выключить пылесос. Отключая пылесос от сети, беритесь за вилку, а не за кабель. Не рекомендуется использовать удлинители.
- Не используйте данный пылесос для уборки жидкостей.
- Не пользуйтесь пылесосом для сбора легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей, таких как бензин, и не пользуйтесь пылесосом в местах, где могут находиться такие жидкости или их пары.
- Не используйте пылесос для сбора горящего или тлеющего мусора, такого как сигареты, спички или горячий пепел.
- Следите, чтобы волосы, края одежды, пальцы и другие части тела не попадали в отверстия или подвижные детали пылесоса. Не направляйте шланг, трубку и насадки пылесоса в глаза или уши и не берите их в рот.
- Не вставляйте никакие предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите за тем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока. Используйте только рекомендуемые Dyson аксессуары и запчасти.
- Убедитесь, что расположение шнура не приведет к его повреждению или натяжению, что отсутствует риск наступить на него или споткнуться об него.
- Не используйте пылесос без контейнера для мусора и без установленного фильтра.
- Вынимайте сетевой кабель из розетки при длительных перерывах в использовании, а также перед техобслуживанием или текущим уходом.
- Будьте крайне аккуратны при уборке лестниц.
- Данное устройство нельзя устанавливать, заряжать и использовать вне помещения, в ванной комнате или в пределах 3 метров от бассейна. Не используйте его на влажных поверхностях и не подвергайте воздействию сырости, дождя или снега.
- Для зарядки данного устройства Dyson следует использовать только зарядные устройства Dyson. Используйте только аккумуляторы Dyson: аккумуляторы других типов могут взорваться, нанести травмы и материальный ущерб.
- Не сжигайте устройство, даже если оно серьезно повреждено. В огне аккумуляторы могут взорваться.
- Не отсоединяйте аккумулятор во время работы пылесоса.
- Всегда отключайте устройство перед подсоединением или отсоединением механической щетки.

# ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

**ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ**



RU
Не храните и не включайте устройство вблизи источников тепла.



Не используйте устройство вблизи открытого огня.



Не используйте для уборки воды или жидкостей.



Не используйте для уборки горящих предметов.



Не кладите руки возле щетки при использовании устройства.



SI
Ne hranite v bližini virov toplote.



Ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.



Ne sesajte vode ali drugih tekočin.



Ne sesajte gorečih predmetov.



Ko napravo uporabljate, ne pologajte rok v bližino krateč.

SE

Förvara inte fläkten nära värmekällor.

Använd inte fläkten i närheten av öppna lågor.

Sug inte upp vatten eller andra vätskor.

Sug inte upp brinnande föremål.

Placera inte händerna i närheten av borsthuvudet när maskinen används.

SE

### VIKTIGA SÄKERHETSFORESKRIFTER

**INNAN DU ANVÄNDER VERKTYGET LÄS SAMTLIGA ANVISNINGAR OCH VARNINGSTEXTER I BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ VERKTYGET**

**NÄR DU ANVÄNDER EN ELEKTRISK APPARAT SKA DU ALLTID FÖLJA VISSA GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFORESKRIFTER, INKLUSIVE DE FÖLJANDE:**

### ⚠️ VARNING

**MINSKA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR OCH PERSONSKADOR:**

**DE HÄR VARNINGARNA GÄLLER MASKINEN, ALLA VERKTYG OCH TILLBEHÖR SAMT LADDAREN ELLER NÅTADAPTERN I FÖREKOMMANDE FALL.**

- Detta Dysonverktyg bör inte användas av barn eller av personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga och/eller bristande kunskap såvida de inte instruerats av någon person som är väl insatt i en säker användning av verktyget.
- Maskinen får inte användas som leksak och särskild uppsikt är nödvändig när den används av barn eller nära barn. Barn bör förhindras att leka med maskinen.
- Användning får bara ske enligt beskrivningen i den här bruksanvisningen. Utför inget underhåll på egen hand annat än det som visas i bruksanvisningen eller anvisas av Dysons kundtjänst.
- Får ENDAST användas i torra miljöer.
- Ta inte i verktyget eller dess elanslutningar med våta händer.
- Använd inte en trasig sladd eller stickpropp. Om elsladden är skadad måste den för undvikande av skada eller olyckshändelse bytas ut av Dyson, företagets representant eller annan yrkeskunnig person.
- Om maskinen inte fungerar som den ska, har fått en kraftig stöt, har tappats, skadats, lämnats utomhus eller fallit i vatten ska den inte användas. Kontakta Dysons aktnummer.
- Kontakta Dysons aktnummer vid behov av service eller reparation. Ta inte isär maskinen eftersom felaktigt montering kan resultera i elektriska stötar eller brand.
- Nåtsladden får inte sträckas eller spännas. Håll sladden på avstånd från uppvärmda ytor. Stäng inte en dörr om sladden ligger emellan och lägg inte sladden runt vassa kanter eller hörn. Håll sladden på avstånd från gångstråk så att ingen går på den eller snubblar över den.
- Dra inte i själva sladden när du ska dra ur kontakten. Håll i kontakten för att dra ut den, inte i sladden. Användning av en förlängningsladd rekommenderas inte.
- Använd den inte för att suga upp vatten.
- Använd inte maskinen för att avlägsna antändbara eller brännbara vätskor, t.ex. bensin, och använd den inte i utrymmen där sådana vätskor kan finnas.
- Använd inte maskinen för att avlägsna något som brinner eller ryker, t.ex. cigarretter, tändstickor eller varm aska.
- Håll hår, löst sittande plagg, fingrar och alla kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar. Rikta inte slangen, staven eller verktyget mot ögonen eller öronen och för inte in dem i munnen.
- För inte in föremål i öppningarna. Använd inte maskinen om en öppning är blockerad; håll fri från damm, ludd, hår och annat som kan minska luftflödet.
- Använd endast tillbehör och ersättningsdelar som rekommenderas av Dyson.
- Se till att kabeln placeras så att ingen kan gå på den, snubbla på den eller att den på annat sätt blir utsatt för skador eller påfrestningar.
- Använd aldrig maskinen utan den genomskinliga behållaren och filtret på plats.
- Dra ur sladden när maskinen inte används under längre perioder och före underhåll eller service.
- Var extra försiktig när du dammsuger trappor.
- Installera, ladda eller använd inte den här maskinen utomhus, i ett badrum eller inom 3 meter (10 fot) från en bassäng. Använd den inte på våta ytor och utsätt den inte för fukt, regn eller snö.
- Använd bara laddare från Dyson när Dyson-maskinen laddas upp. Använd bara batterier från Dyson: andra typer av batterier kan brista och orsaka personskador eller skador på egendom.
- Bränn inte maskinen även om den är svårt skadad, eftersom batteriet kan explodera i branden.
- Vidta försiktighet så att inte batteriutlösarknappen utlöses under drift.
- Stäng alltid av maskinen före anslutning eller borttagning av det motoriserade borsthuvudet.

# LÅS OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER

**DENNA MASKIN ÄR ENDAST AVSEDD FÖR HUSHÅLLSBRUK**

SI

### POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

**PRED UPORABO TE NAPRAVE PREBERITE VSA NAVODILA IN OPOZORILA V TEM PRIROČNIKU ZA UPORABO IN NA NAPRAVI PRI UPORABI ELEKTRIČNE NAPRAVE, UPOŠTEVAJTE OSNOVNE VARNOSTNE UKREPE, VKLJUČNO Z NASLEDNJIMI:**

### ⚠️ OPOZORILO

**ZA PREPREDITEV TVEGANJA POŽARA, ELEKTRIČNEGA UDARA ALI AZALTMAK OBČE:**

**TA OPOZORILA VELJAJO ZA NAPRAVO, VSE PRIPOMOČKE IN NASTAVKE TER TUDI ZA VSE POLNILCE IN OMREŽNE VMESNIKE, KJER JE TO PRIMERNO.**

- To napravo Dyson naj ne bi uporabljali majhni otrocihi, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi in razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom ali z natančnimi navodili odgovorne osebe, da se zagotovi, da lahko napravo varno uporabljajo.
- Ne dovolite, da se naprava uporablja kot igrača. Če jo uporabljajo majhni otroci ali se uporablja v njihovi bližini, jih je potrebno pazorno spremljati. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
- Sesalec Dyson uporabljajte v skladu z navodili. Ne izvajajte drugih postopkov kot so opisani v navodilih, ali pa se posvetujte z osebjem na telefonski številki za pomoč.
- Naprava je primerna za uporabo SAMO v suhem okolju.
- Ne dotikajte se delov vtiaka ali naprave z mokrimi rokami.
- Ne uporabljajte naprave, če je poškodovan kabel ali vtičač. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati Dysonov servisni zastopnik ali usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
- Če naprava ne deluje, kot bi morala, je utrpela močan udarec, padla, bila poškodovana, puščena na prostem ali padla v vodo, je ne uporabljajte, ampak pokličite Dysonovo številko za pomoč.
- Dysonovo številko za pomoč pokličite, če potrebujete servis ali popravilo. Naprave ne razstavljajte, saj lahko nepravilna sestavitev povzroči električen udar ali požar.
- Kabla ne raztegujte in ga ne obremenjujte. Kabla ne približujte ogretim površinam. Kabla ne zapirajte z vrati in ga ne vlečite okrog ostrih robov ali vogalov. Kabel razporedite izven delovnega območja ter tja, kjer nanj ne boste stopili ali se na njem spotaknili.
- Ne iztikajte vtiaka tako, da povlečete za kabel. Vedno primite za vtičač. Uporaba podaljška ni priporočljiva.
- Ni primeren za sesanje vode.
- Ne sesajte vnetljivih ali gorljivih tekočin, kot je bencin, in ne uporabljajte sesalnika na površinah, kjer so lahko prisotne te tekočine ali njihovi hlapi.
- Ne sesajte gorečih ali kadečih se predmetov, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.
- Pazite, da lasje, široka oblačila, prsti ali drugi deli telesa ne pridejo v odprtine ali gibljive dele. Ne usmerjajte cevi ali nastavka proti očem ali usesom ali jih dajajte v usta.
- V odprtine ne vstavljajte nobenih predmetov. Ne uporabljajte sesalnika z zamašenimi odprtinami; redno čistite prah, vlakna, dlake in vse ostalo, kar lahko zmanjša pretok zraka.
- Uporabljajte ga le z Dyson nastavki in pripomočki.
- Prepričajte se, da je kabel nameščen tako, da nanj ne boste stopili, se ob njega spotaknili ali ga kako drugače poškodovali.
- Sesalca Dyson ne uporabljajte s polno posodo za prah in brez filtra.
- Napravo odklopite iz napajanja, ko jo ne uporabljate dlje časa ter pred vzdrževanjem ali servisiranjem.
- Pri uporabi na stopnicah bodite še posebej previdni.
- Naprave ne nameščajte, polnite ali uporabljajte na prostem, v kopalnici ali v oddaljenosti 3 m od bazena. Prav tako je ne uporabljajte na mokrih površinah in je ne izpostavljajte vlagi, dežju ali snegu.
- Za polnjenje Dysonove naprave uporabljajte samo Dysonove polnilce. Uporabljajte samo Dysonove baterije: ostale baterije lahko eksplodirajo in poškodujejo osebe in povzročijo škodo.
- Naprave ne zažigajte, tudi če je zelo poškodovana. Baterije lahko v ognju eksplodirajo.
- Med sesanjem ne pritiskajte gumba za odstranitev baterije.
- Pred povezovanjem ali odstranjevanjem motorne krateč napravo vedno izklopite (OFF).

# PREBERITE IN SHRANITE TA NAVODILA

**NAPRAVA DYSON JE NAMENJENA SAMO ZA DOMAČO UPORABO**

TR

### ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

**BU CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE BU KILAVUZDAKİ VE CİHAZIN ÜZERİNDEKİ TÜM TALİMATLARI VE UYARI İŞARETLERİNİ OKUYUN**
**ELEKTRİKLİ BİR CİHAZI KULLANIRKEN, AŞAĞIDAKILER DE DAHİL, TEMEL ÖNLEMLERE DAİMA UYULMALIDIR:**

### ⚠️ UYARI

**YANGIN, ELEKTRİK ÇARPMASI VEYA YARALANMA TEHLİKESİNİ AZALTMAK İÇİN:**


**BU UYARILAR, CİHAZIN KENDİSİ, TÜM ALET VE AKSESUARLARININ YANI SIRA, SÖZ KONUSU OLDUĞU DURUMDA ŞARJ ALETİ VEYA ANA ADAPTÖR İÇİN GEÇERLİDİR.**

- Bu Dyson cihazı, güvenli bir şekilde kullanılabilmesini sağlamak amacıyla, cihazın kullanımı ile ilgili sorumlu bir kişi tarafından denetim veya talimat olmadıkları sürece, küçük çocukların ya da fiziksel, algısal veya muhakeme yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi eksikği olan kişilerin kullanımına uygun değildir.
- Bir oyuncak gibi kullanılmasına izin vermeyin. Küçük yaştakı çocukların yanında veya yakınında kullanılırken çok dikkatli olmak gerekir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Yalnızca bu kilavuzda açıklanan şekilde kullanın. Bu kilavuzda gösterilenler ya da Dyson Müşteri Hizmetleri Yardım Hattı tarafından önerilenler haricinde herhangi bir bakım ya da onarım işlemi yapmayın.
- SADECE kuru yerler için uygundur. Dış mekanlarda veya ıslak yüzeylerde kullanmayın.
- Fişi veya cihazın herhangi bir kısmını ıslak elle tutmayın.
- Cihazı hasarlı bir kablo veya fişle kullanmayın. Elektrik kablosu hasar gördüyse, riski önlemek amacıyla Dyson veya servis acentası ya da benzer ehliyetli kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz çalışması gerektiği gibi çalışmıyorsa, şiddetli bir darbeye maruz kaldıysa, yere düşürüldüyse, zarar gördüyse, dış ortamlarda bırakıldıysa veya suya düşürüldüyse kesinlikle kullanmayın ve Dyson Yardım Hattı ile iletişim kurun.
- Servis veya tamir gerektiğinde Dyson Yardım Hattı ile iletişim kurun. Hatalı montaj, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabileceğinden, cihazınızı kesinlikle söküp açmayın.
- Kabloyu gerdirmeyin veya gerileceği bir yere koymayın. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun. Kapıları kabloyu sıkıştırarak şekilde kapatmayın veya kabloyu keskin kenar ya da köşelerin etrafından çekmeyin. Kabloyu, yürünen yolların uzağından ve üzerine basılmayacağı veya takılıp düşülmeyeceği yerlerden geçirin.
- Fişi prizden çıkarırken kablosundan çekerek çıkarmayın. Prizden çıkarmak için kablodan değil, fişten tutun. Uzatma kablosu kullanılması önerilmez.
- Kesinlikle su çekmek için kullanmayın.
- Benzin gibi alev alıcı veya yanıcı sıvıları emmek için ya da bu tür sıvıların veya bunlardan çıkan buharın var olabileceği mekanlarda cihazı kullanmayın.
- Sigara, kibrit ya da sıcak kül gibi yanmakta olan ya da dumanı tüten hiçbir şeyi çekmek için kullanmayın.
- Saçlarınıza, bol giysilerinizi, parmaklarınızı ve bedeninizin diğer tüm uzuvlarını cihazın deliklerinden ve gibi hareketli parçalarından uzak tutun. Hortumu, çubuğu veya aksesuarları kesinlikle göz veya kulaklarınıza doğru tutmayın veya ağzınıza sokmayın.
- Delik ağzlarına herhangi bir nesne koymayın. Deliklerin önü kapalıyken cihazı kullanmayın; toz, hav, saç ve hava akımını engelleyebilecek diğer maddeleri deliklerden uzak tutun.
- Sadece Dyson'ın tavsiye ettiği aksesuarları ve yedek parçaları kullanın.
- Kablonun, üzerine basılmayacak ve takılıp düşülmeyecek şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Aksi takdirde, hasara veya sikintiya neden olabilir.
- Şeffaf hazne ve filtreler yerine takılı olmadan cihazı kullanmayın.
- Uzun süreli kullanılmayacağı durumda ve bakım ya da servisten önce fişi prizden çıkarın.
- Merdivenlerde temizlik yaparken daha dikkatli olun.
- Bu cihazı açık havada, banyoda veya havuzun 3 metre (10 feet) yakınında fişe takmayın, şarj etmeyin veya kullanmayın. Islak zeminlerde kullanmayın ve neme, yağmura veya kara maruz bırakmayın.
- Bu Dyson cihazını şarj etmek için yalnızca Dyson marka şarj aleti kullanın. Yalnızca Dyson pili kullanın. Diğer pil türleri patlayarak kişisel yaralanma ve hasara yol açabilir.
- Ciddi hasar görmüş olsa bile bu cihazı yakmayın. Piller ateşte patlayabilir. Kullanım esnasında, bataryayı makineden ayırma butonuna basmayın.
- Motorlu fırça başlığını tarken veya çıkartırken cihazı her zaman 'OFF' konuma getirerek kapalı tutun.

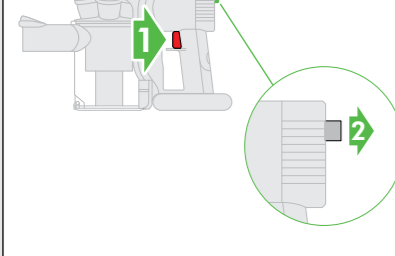
# BU TALİMATLARI OKUYUN VE SAKLAYIN

**BU DYSON CİHAZI YALNIZCA EVDE KULLANIM İÇİNDİR**

Power • Bouton marche/arrêt • Ein-/Ausschalter • Aan/uit knop • Encendido/ Apagado  
 Accendere/Spegner • Время работы и индикация • Delovanje

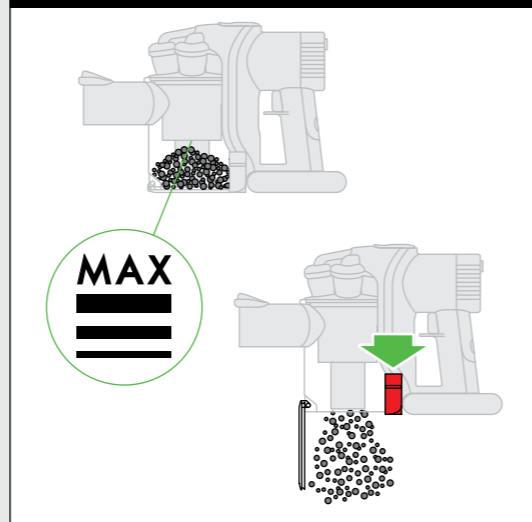


8 mins run time  
 8 min d'autonomie  
 8 Min. Laufzeit  
 8 minuten gebruikstijd  
 8 minutos de duración  
 8 min. tempo di funzionamento  
 8 минутам времени работы  
 Čas delovanja 8 min



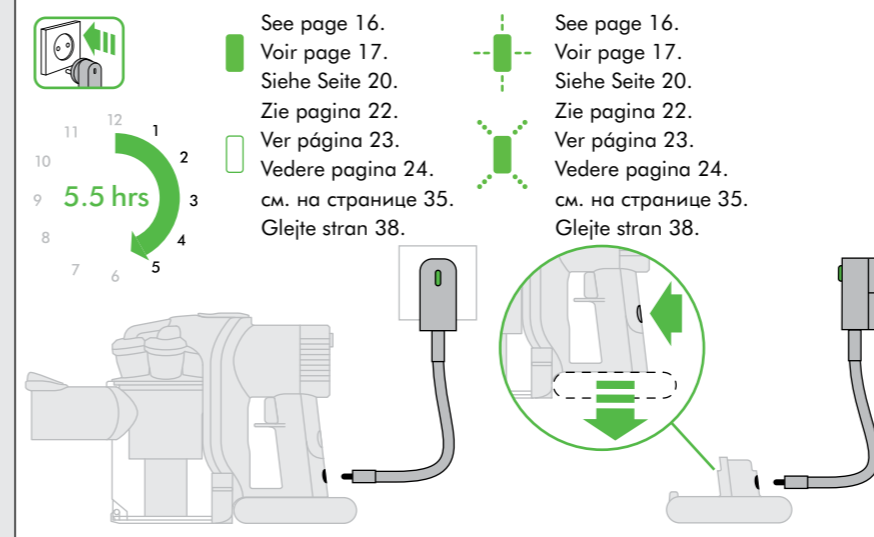
20 mins run time  
 20 min d'autonomie  
 20 Min. Laufzeit  
 20 minuten gebruikstijd  
 20 minutos de duración  
 20 min. tempo di funzionamento  
 20 минутам времени работы  
 Čas delovanja 20 min

Emptying • Vidage • Behälterentleerung • Legen  
 Vaciado del cubo • Come svuotare il contenitore  
 Очистка контейнера • Praznjenje



**MAX**

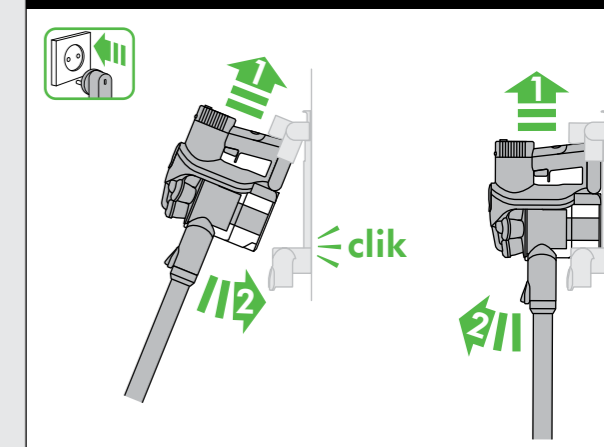
Charging • Chargement • Gerät wird geladen • Opladen • Cargando • Riicarica  
 Постоянно горит - идет процесс зарядки • Polnjenje



See page 16.  
 Voir page 17.  
 Siehe Seite 20.  
 Zie pagina 22.  
 Ver página 23.  
 Vedere pagina 24.  
 см. на странице 35.  
 Glejte stran 38.

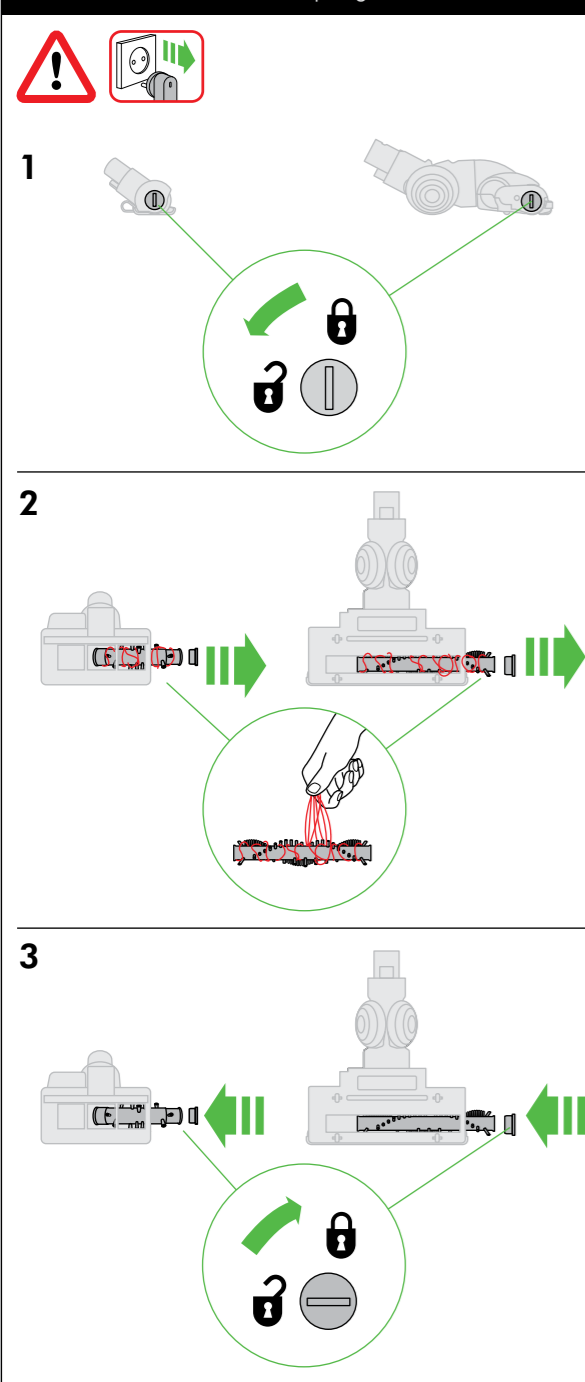
See page 16.  
 Voir page 17.  
 Siehe Seite 20.  
 Zie pagina 22.  
 Ver página 23.  
 Vedere pagina 24.  
 см. на странице 35.  
 Glejte stran 38.

Storage and charging in the dock • Rangement et chargement  
 dans la base • Laden und Aufbewahren • Bewaren en opladen  
 in het dockingstation • Almacenaje y carga • Posizionamento  
 e ricarica nel supporto • Использование парковочного дока  
 для зарядки и хранения пылесоса на стене • Shranjevanje in  
 polnjenje v polnilcu



**clik**

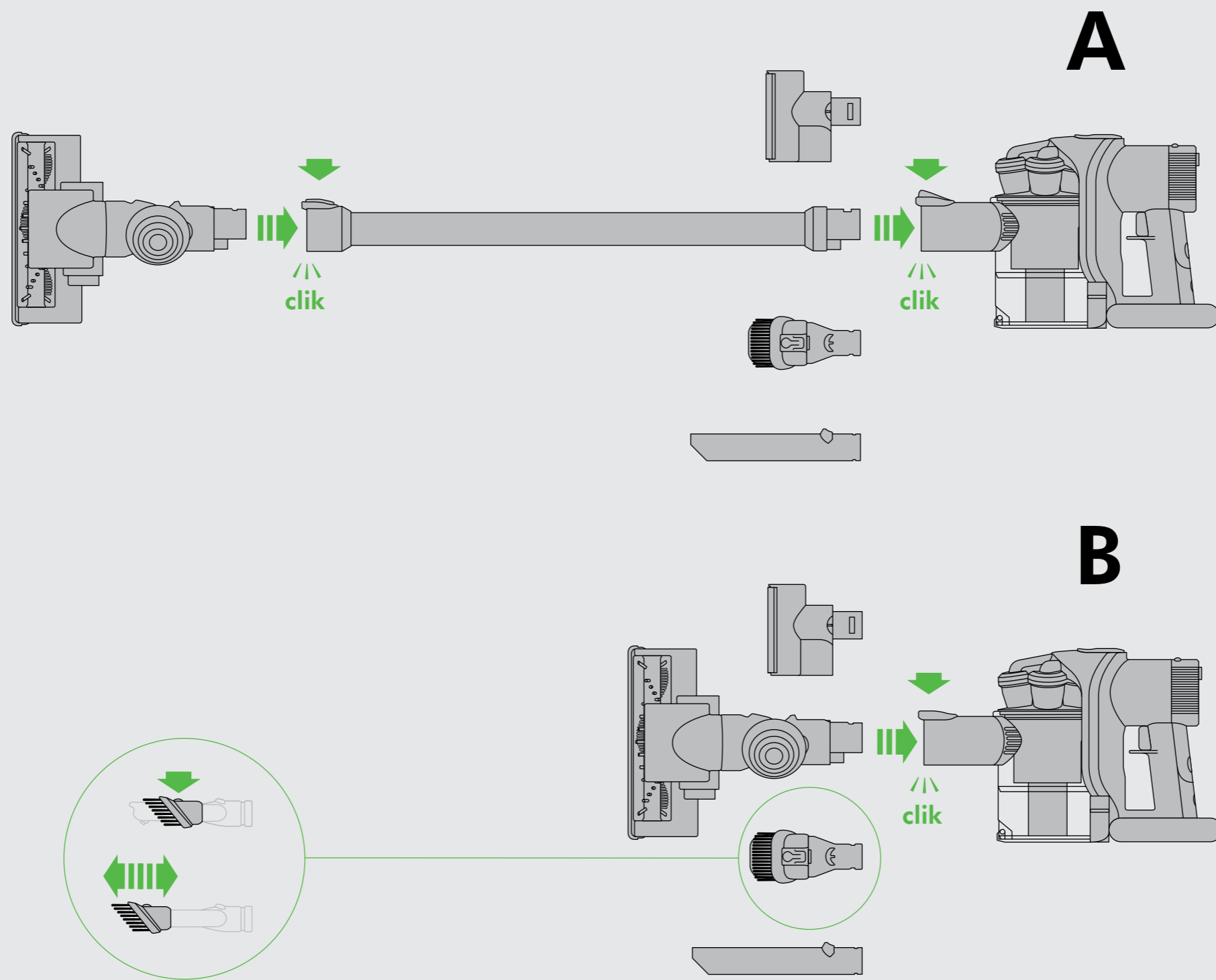
Clearing brush bar obstructions • Enlever les obstructions dans  
 la brosse • Reinigung der Bürstwalze • Borstelverstoppen  
 verwijderen • Cómo eliminar las obstrucciones del cepillo  
 Come eliminare le ostruzioni dalla spazzola • Регулярная  
 очистка валиков щетки • Čiščenje zagozdene krtče



**1**

**2**

**3**

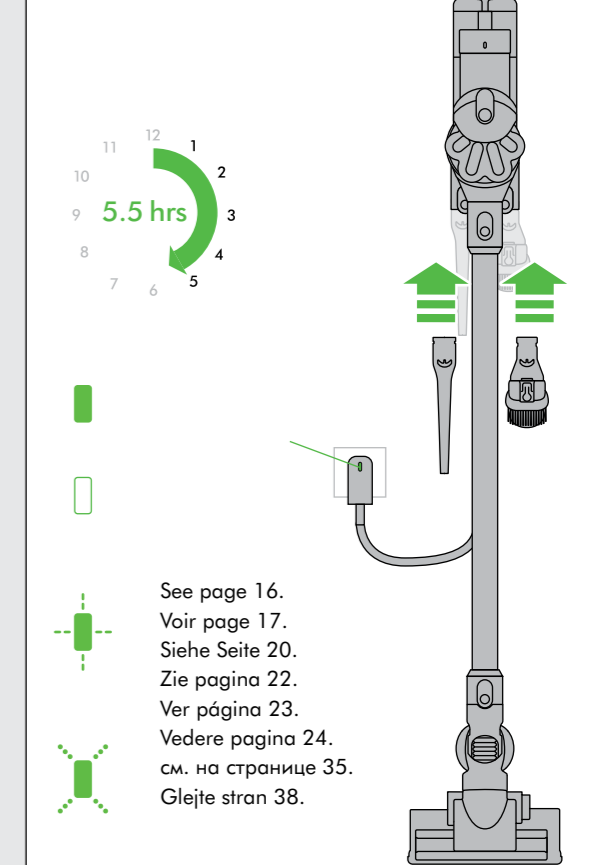


**A**

**B**

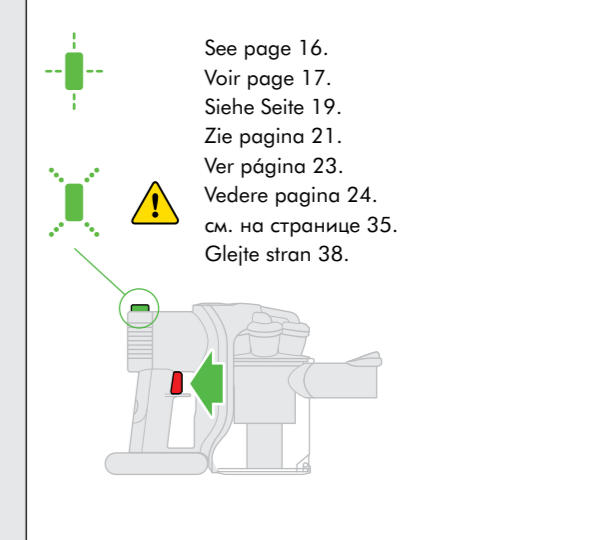
**clik**

**clik**



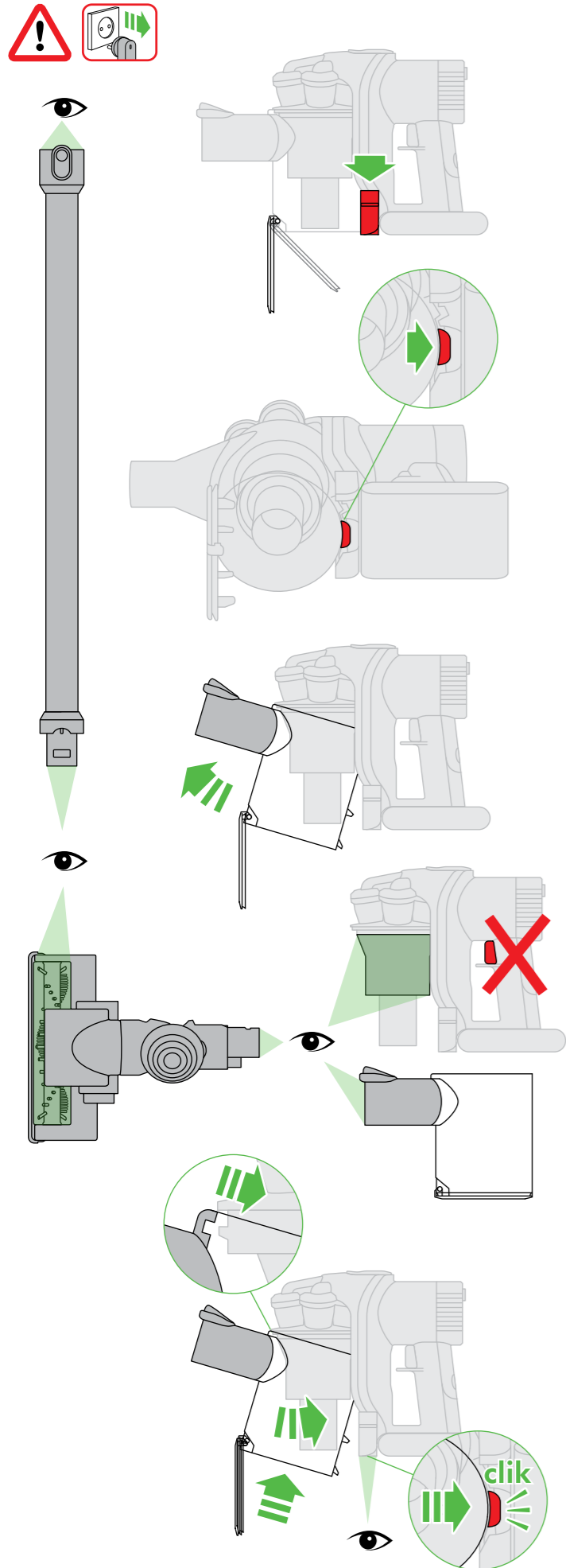
See page 16.  
 Voir page 17.  
 Siehe Seite 20.  
 Zie pagina 22.  
 Ver página 23.  
 Vedere pagina 24.  
 см. на странице 35.  
 Glejte stran 38.

Diagnostics • Diagnostic • Fehlersuche • Diagnostiek  
 Diagnóstico • Diagnostica • Diagnostika • Diagnostika



See page 16.  
 Voir page 17.  
 Siehe Seite 19.  
 Zie pagina 21.  
 Ver página 23.  
 Vedere pagina 24.  
 см. на странице 35.  
 Glejte stran 38.

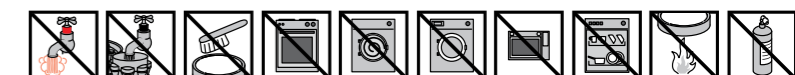
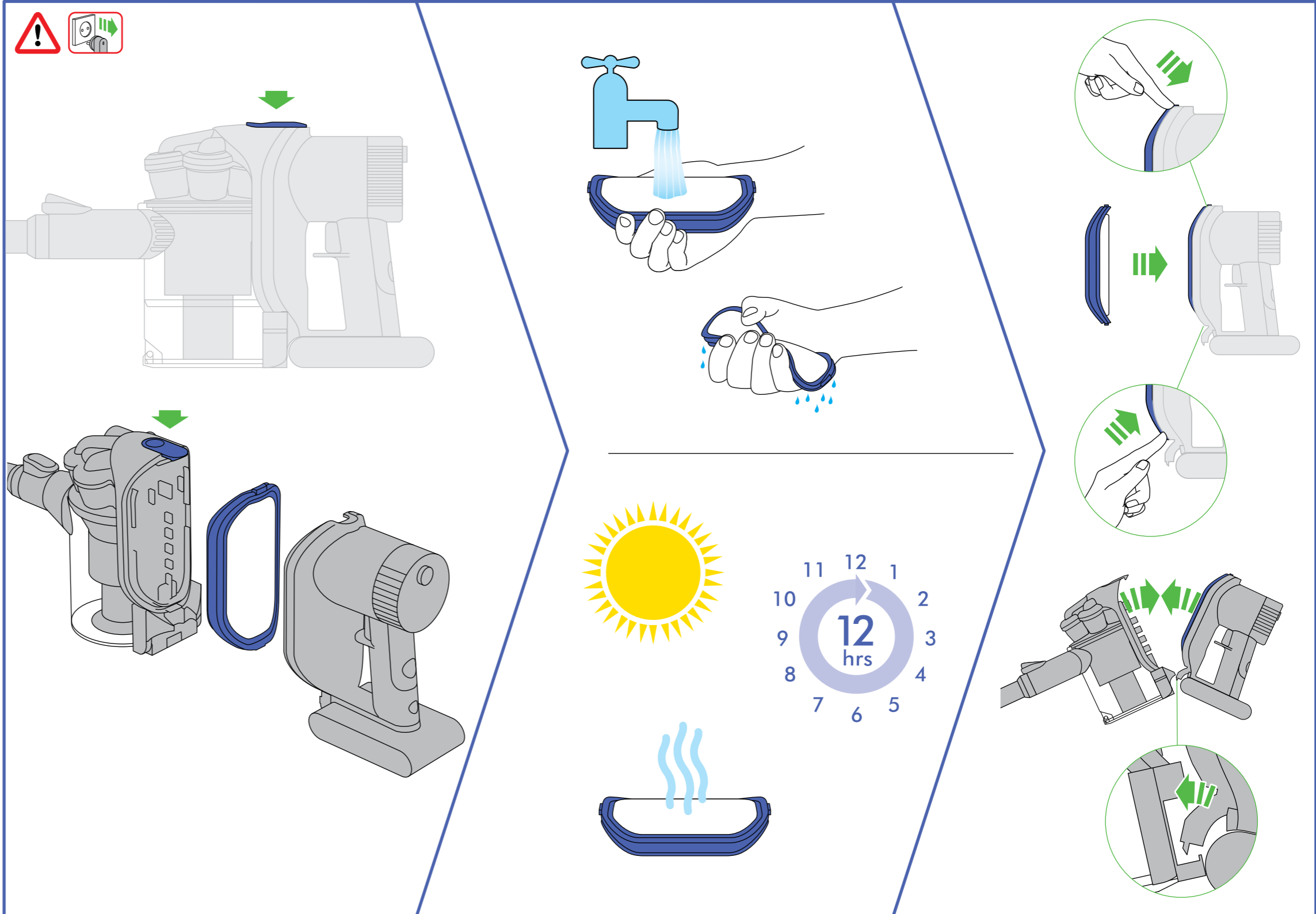
Looking for blockages • Vérifier l'absence d'obstructions  
 Blockierungen entfernen • Controleren op verstoppingen  
 Eliminación de obstrucciones • Ricerca di ostruzioni  
 Поиск засоров • Iskanje blokad



# IMPORTANT!

WASH FILTER • LAVER LE FILTRE  
 FILTER WASCHEN • FILTER WASSEN  
 LAVADO DEL FILTRO • LAVAGGIO DEL FILTRO  
 ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА • OPERITE FILTER



Wash filter with cold water at least every month.  
 Laver le filtre à l'eau froide une fois par mois minimum.  
 Reinigen Sie den Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser.  
 Was het filter ten minste eenmaal per maand met koud water.  
 Lavare il filtro con acqua fría al menos una vez al mes.  
 Lavare il filtro con acqua fredda almeno una volta al mese.  
 Промывайте фильтр холодной водой не реже одного раза в месяц.  
 Filter operite s hladno vodo vsaj enkrat na mesec.



## ESVAZIAMENTO

- Não utilize o aparelho sem o depósito transparente e os filtros devidamente colocados.
- O pó fino, como o gesso ou a farinha, deve ser aspirado apenas em quantidades muito pequenas.
- Não utilize o aparelho para aspirar objectos rígidos e aguçados, como pequenos brinquedos, alfinetes, cliques de papel, etc. Estes objectos podem danificar o aparelho.
- Durante a aspiração, alguns tapetes podem gerar pequenas cargas de electricidade estática no depósito transparente ou no tubo. Estas cargas são inofensivas e não têm qualquer relação com a alimentação eléctrica. Para minimizar os efeitos disto, não coloque a mão nem introduza objectos no depósito transparente sem antes o ter esvaziado e enxaguado com água fria. Consulte a secção “Limpar o depósito transparente”.
- Tenha especial cuidado ao aspirar escadas.
- Não coloque o aparelho em cima de cadeiras, mesas, etc.
- Não pressione o bocal com demasiada força ao usar o aparelho pois isso pode causar danos.
- Não deixe a escova sobre superfícies delicadas.
- Em superfícies enceradas o movimento do aspirador pode fazer com que se perca o brilho. Se isto acontecer, passe um pano húmido, encere a zona e espere que seque.

## DIAGNÓSTICOS – APARELHO

	Menos de um minuto de carga/Totalmente descarregado.
	Demasiado frio/quente. Não utilizar.

## ESVAZIAMENTO DO DEPÓSITO TRANSPARENTE

- Esvazie-o assim que o pó alcançar o nível da marca MAX – não deixe que o depósito fique demasiado cheio.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado do carregador antes de esvaziar o depósito transparente.
- Para esvaziar a sujidade, pressione o botão vermelho na parte lateral do depósito transparente, tal como se pode ver.
- Para minimizar o contacto com pó/alérgenos quando estiver a esvaziar, envolva o depósito transparente com um saco de plástico e proceda ao esvaziamento.
- Feche bem o saco e elimine normalmente.
- Para facilitar a tarefa de esvaziar o depósito transparente, é aconselhável que retire o tubo e a escova para superfícies.

### LIMPAR O DEPÓSITO TRANSPARENTE

- Certifique-se de que o aparelho está desligado do carregador antes de retirar o depósito transparente.
- Tenha cuidado para não pressionar o botão “ON”.
- Retire o tubo e a escova para superfícies.
- Para retirar o depósito transparente, carregue no botão vermelho na parte lateral do mesmo, tal como faria para o esvaziar. Assim expõe o botão de desbloqueio vermelho na parte inferior da asa. Carregue neste botão para soltar o depósito transparente.
- Remove o depósito transparente com cuidado.
- Limpe o depósito transparente só com água fria.
- Certifique-se de que o depósito transparente está completamente seco antes de voltar a colocá-lo.
- Não utilize detergentes, ceras nem ambientadores para limpar o depósito transparente.
- Não coloque o depósito numa máquina de lavar louça.
- Limpe a rede do ciclone com um pano ou uma escova seca para retirar algodão e pó.
- Para voltar a colocar o depósito transparente, encaixe a aba do bordo da rede do ciclone na abertura no interior da parte de cima do depósito transparente. Empurre o depósito para cima e para dentro até encaixar na posição certa.
- Feche a base do depósito transparente.

### LAVAGEM DO FILTRO

- Certifique-se de que o aparelho está desligado do carregador antes de retirar o filtro.
- O aparelho tem um filtro lavável que se encontra onde a figura indica.
- Carregue no botão azul “Filtro” para poder retirar a unidade do ciclone e o depósito transparente.
- Verifique e lave o filtro regularmente de acordo com as instruções para manter o desempenho.
- O filtro pode precisar de lavagens mais frequentes se aspirar pó fino ou se for usado principalmente em modo de “ASPIRAÇÃO CONSTANTE ELEVADA”.
- Lave o filtro apenas com água fria. Não utilize detergentes.
- Não coloque o filtro numa máquina de lavar loiça, máquina de lavar ou secador de roupa, forno ou microondas, nem perto de chamas.
- IMPORTANTE:** Após a lavagem, deixe secar totalmente no mínimo durante 12 horas. Assegure-se de que está completamente seco antes de voltar a colocá-lo.
- Coloque o filtro seco na reentrância da asa.
- Ajuste o encaixe na base da asa na abertura na base da unidade do ciclone e do depósito transparente. Junte as duas metades até o botão “Filtro” encaixar e ficar preso na posição certa.

### ELIMINAÇÃO DE OBSTRUÇÕES

- Certifique-se de que o aparelho está desligado do carregador antes de procurar obstruções.
- Não ponha o aparelho em funcionamento quando estiver a eliminar qualquer obstrução. Caso contrário, pode ferir-se.
- Tenha cuidado com os objectos aguçados quando tentar eliminar obstruções.
- Volte a colocar correctamente todas as peças antes de utilizar o aparelho.
- A eliminação de obstruções não está abrangida pela garantia.
- Se não conseguir eliminar uma obstrução, tente retirar a escova motorizada. Utilize uma moeda para abrir o fecho com o símbolo de cadeado. Elimine a obstrução. Volte a colocar a escova e prenda-a bloqueando o fecho. Certifique-se de que fica bem preso antes de usar o aparelho.
- Tenha cuidado se tocar nas cerdas de fibra de carbono, já que lhe podem causar pequenos irritações cutâneas. Lave as mãos depois de tocar na escova.

### ELIMINAÇÃO DE OBSTRUÇÕES – CORTE TÉRMICO





- Este aparelho está equipado com um sistema de corte térmico automático.
- Os acessórios e o bocal podem ficar bloqueados por objectos grandes. Se alguma peça ficar obstruída, o aparelho pode sobreaquecer e desligar-se automaticamente.
- Deixe-o arrefecer durante 1 a 2 horas antes de verificar o filtro ou eliminar qualquer obstrução.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado do carregador antes de eliminar qualquer obstrução. Caso contrário, pode ferir-se.
- Elimine todas as obstruções antes de voltar a ligar o aparelho.
- Volte a encaixar bem todas as peças da máquina antes de a usar de novo.
- A eliminação de obstruções não está abrangida pela garantia.

### CARGA E ARRUMAÇÃO

- Este aparelho irá desligar-se se a temperatura da bateria for inferior a 3°C. Isto destina-se a proteger o motor e a bateria. Não carregue a bateria se guardar o aparelho a uma temperatura inferior a 3°C.

- Para ajudar a prolongar a vida da bateria, evite recarregá-la imediatamente depois de uma descarga completa. Deixe arrefecer durante uns minutos.
- Evite usar o aparelho com a bateria encostada a uma superfície. Isto irá ajudar a que arrefeça melhor e a prolongar a vida e uso do mesmo.
- Se instalar a base de carregamento numa parede, siga as instruções fornecidas com este aparelho. Certifique-se de que a base é fixa correctamente e na posição certa, para que o motor do aparelho fique em cima quando for colocado na mesma. Tome todas as precauções necessárias. Utilize as ferramentas de montagem e o equipamento de segurança adequados.
- Quando fizer o carregamento através da base, a bateria deve estar colocada no aparelho.
- Pode carregar a bateria dentro ou fora do aparelho. Tome cuidado ao retirar a bateria.

## DIAGNÓSTICOS DO CARREGADOR

	A carregar.
	Carga completa.
	Não carrega – verificar bateria.
	Não carrega - Demasiado frio/Demasiado quente.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DA BATERIA

- Desligue o carregador da tomada eléctrica quando retirar a bateria.
- Para soltar a bateria, carregue no botão prateado na asa.
- Utilize apenas baterias Dyson e carregadores da mesma marca.
- A bateria é uma unidade selada e, em circunstâncias normais, não coloca problemas de segurança. No caso improvável de a bateria verter líquido, não toque no mesmo e respeite as seguintes precauções:
- O contacto com a pele pode causar irritação. Lave com água e sabão.
- A inalação pode causar irritação respiratória. Inspire ar fresco e procure aconselhamento médico.
- O contacto com os olhos pode causar irritação. Lave imediatamente os olhos com água abundante durante, pelo menos, 15 minutos. Procure cuidados médicos.
- Use luvas para manusear a bateria e envie-a para tratamento em conformidade com as normas e os regulamentos locais.



**CUIDADO:**

A bateria usada neste dispositivo pode apresentar risco de incêndio ou queimadura química se for manuseada indevidamente. Não a desmonte, não ponha os contactos em curto-circuito, não a aqueça acima de 60°C, nem a incinere. Substitua a bateria apenas por uma bateria Dyson. A utilização de qualquer outra bateria pode apresentar risco de incêndio ou explosão. Dê imediatamente o tratamento adequado à bateria usada. Mantenha-a afastada das crianças. Não a desmonte nem a elimine através de fogo.

## INFORMAÇÃO SOBRE A ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

Os produtos Dyson são fabricados com materiais recicláveis de alta qualidade. Quando tiver de eliminar este produto, faça-o de forma responsável enviando-o para reciclagem onde for possível.

- A bateria deve ser retirada do produto antes da sua eliminação.
- Elimine ou recicle a bateria de acordo com a legislação e regulamentação locais.

PT
<b>COBERTURA</b>

Para solicitar a cobertura da garantia de uma máquina comercializada pela DYSON deverá entrar em contacto com o vendedor ou directamente com a DYSON, quer seja por e-mail (assistencia.cliente@dyson.com), quer por correio normal (Assistência ao Cliente, DYSON SPAIN, S.L.U. C/ Velázquez 140, 3º planta 28006 Madrid), ou então ligando para o telefone 00 800 02 30 55 30.

O consumidor goza dos direitos previstos no Decreto-Lei n.º 67/2033, de 8 de Abril, e na demais legislação aplicável. Antes de usar o serviço de garantia ou de se levar a cabo qualquer tipo de reparação no seu aspirador, deverá fornecer o número de série da máquina (pode encontrar o número de série na placa de registo que está atrás do filtro), data e lugar de compra, factura de compra ou o alvará de entrega (cópia e qualquer outro documento adicional). Guarde estas informações num lugar seguro para se assegurar de que dispõe sempre desta informação. Sem estes comprovativos, qualquer reparação levada a cabo deverá ser-á pagar. Por favor guarde o seu recibo de compra, factura ou nota de entrega.

Qualquer produto ou peça substituído dentro do período de garantia será propriedade da DYSON.

Em caso de falta de conformidade do produto com o contrato, tem direito a que este seja reposto, sem encargos, por meio de reparação (incluindo peças e mão-de-obra) ou de substituição, à redução adequada do preço ou a resolução do contrato de forma gratuita, dentro dos 2 anos, a contar da data de compra ou de entrega do produto. Poderá optar pela reparação ou a substituição do produto, excepto se uma dessas opções for objectivamente impossível ou constituir abuso de direito.

A garantia não cobre a falta de conformidade derivada de:

- Uso das peças que não estiverem colocadas de acordo com o manual de instruções da Dyson.

- Uso incorrecto ou manutenção inadequada.
- Causas alheias à Dyson como o clima ou o transporte da máquina.
- Reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado.
- Utilização do aspirador para fins que não sejam o doméstico.
- Transporte e roturas, incluindo peças como filtros, escovas, mangueira e cabo de corrente (ou qualquer dano externo que seja diagnosticado).
- Utilização de peças e acessórios que não sejam os recomendados pela Dyson ou pelo pessoal autorizado.
- A troca de peças ou a substituição do produto não alargaráo o período de garantia, mas suspêndê-lo-ão enquanto a reparação durar. Comunicamos-lhe que, ao remeter o formulário preenchido, está a autorizar que os seus dados sejam integrados num ficheiro, cujo responsável é a DYSON SPAIN, S.L.U, com domicílio na C/Velázquez 140, 3º planta, 28006 de Madrid, e que está inscrito na Agência Espanhola de Protecção de Dados, e cuja finalidade é a de dispor de uma base de dados de utilizadores do serviço pós-venda da nossa empresa para gerir a recepção de produtos, reparação dos mesmos e envio ao domicílio do utilizador. Pode exercer os seus direitos de acesso, rectificação, cancelamento e oposição em relação aos seus dados, em qualquer momento. Para isso pode enviar um e-mail para asistencia.cliente@dyson.com, ou então através do correio normal para a morada acima referida: DYSON SPAIN, S.L.U., C/Velázquez 140, 3º planta 28006 Madrid.

## RU

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА DYSON

ПЕРЕД ПРОДОЛЖЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С «ВАЖНЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ DYSON ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Не разрешайте эксплуатацию данного устройства лицам, не имеющим опыта его безопасного использования.
- Во избежании поражения электрическим током, не используйте пылесос на улице, на влажных покрытиях, а также для сбора жидкостей.
- Во время использования устройство должно оставаться в вертикальном положении. В перевернутом состоянии из него может высыпаться мусор.
- Не отсоединяйте аккумулятор во время работы двигателя пылесоса.
- Отключайте пылесос перед поиском засорений.
- Устройство предназначено только для использования в помещении или автомобиле. Не используйте его при движении автомобиля или когда находитесь за рулем.

### КОВРЫ ИЛИ ТВЕРДЫЕ ПОЛЫ

- Электрощетка пылесоса может повредить некоторые ковровые покрытия. Если есть такая вероятность, отключите щетку.
- Перед тем как делать уборку деликатных, глянцевых напольных покрытий, проверьте совместимость насадки на непригодных местах, а также убедитесь, что валики с щетиной чистые и очищены от мусора.



### УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ DYSON

- Не выполняйте обслуживание или ремонт устройства, если подобные действия не указаны в Руководстве по эксплуатации Dyson или не рекомендованы службой поддержки компании Dyson.
- Используйте только рекомендованные Dyson запчасти. Несоблюдение данного условия может привести к аннулированию гарантии.
- Храните устройство в помещении. Не используйте и не храните устройство при температуре ниже 0°C (32°F). Перед использованием дайте устройству согреться до комнатной температуры.
- Протирайте устройство только сухой салфеткой. Не используйте для компонентов устройства смазочные вещества, чистящие и полировочные средства, а также освежители воздуха.

### ЧИСТКА ПЫЛЕСОСОМ

- Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтр. Мелкую пыль, в частности муку и штукатурку, нужно собирать пылесосом только в очень небольших количествах.
- Не используйте устройство для уборки строительного мусора, твердых и острых предметов, маленьких игрушек, булавок, крепок и т.д. Это может привести к повреждению устройства.
- Во время использования пылесоса некоторые ковровые покрытия могут образовывать статическое электричество в прозрачном контейнере и на трубе пылесоса. Это неопасно и не связано с электричеством от сети питания. Для уменьшения этого эффекта не касайтесь внутренней части прозрачного контейнера и не помещайте в него предметы до очистки и сплоскивания в холодной воде (см. «Очистка прозрачного контейнера»).
- Будьте крайне аккуратны при уборке лестниц.
- Не ставьте устройство на стулья, столы и т.д.
- При использовании пылесоса, не прилагайте больших усилий, нажимая на насадку, т. к. это может повредить ее.
- Не оставляйте включенной электрощетку на одном месте на деликатных напольных покрытиях.
- На полированных воском полах, при движении насадки, могут оставаться малозаметные следы. Если это происходит, протрите их влажной ветошью, отполируйте воском и дайте высохнуть.

### ДИАГНОСТИКА ИЗДЕЛИЯ

	Мигает медленно – оставшееся время работы пылесоса менее 1 минуты. Аккумулятор практически разряжен.
	Мигает быстро. Очень холодный/ очень горячий - не использовать пока температура пылесоса не будет приближена к комнатной.

## ОПУСТОШЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

- Очищайте контейнер, как только достигнут уровень с отметкой MAX — не допускайте переполнения контейнера.
- Перед очисткой прозрачного контейнера убедитесь, что пылесос отключен от зарядного устройства.
- Чтобы удалить мусор, нажмите на красную кнопку, которая находится сбоку на прозрачном контейнере, как показано на рисунке.
- Чтобы снизить контакт с пылью и аллергенами при опустошении прозрачного контейнера, полностью поместите его в пластиковый пакет и опустошите.
- Плотно закройте пакет, утилизируйте в бытовых отходами.
- Чтобы очистить прозрачный контейнер было проще, рекомендуется предварительно снять трубу и насадку.

### ОЧИСТКА ПРОЗРАЧНОГО КОНТЕЙНЕРА

- Перед снятием прозрачного контейнера убедитесь, что пылесос отключен от зарядного устройства.
- Будьте осторожны, чтобы не нажать на кнопку включения пылесоса во время очистки.
- Снимите трубу и насадку.
- Чтобы снять прозрачный контейнер, нажмите красную кнопку на боковой части прозрачного контейнера, как при очистке прозрачного контейнера. Станет видна красная кнопка фиксации на нижней части ручки. Нажмите ее для снятия прозрачного контейнера.
- Осторожно доставайте прозрачный контейнер.
- Мойте прозрачный контейнер только холодной водой. Не пользуйтесь чистящими и полирующими средствами.
- Прежде чем поставить контейнер на место, вытрите его насухо.
- Не пользуйтесь чистящими и полирующими средствами, а также освежителями воздуха.
- Не мойте прозрачный контейнер в посудомоечной машине.
- Очищайте корпус циклона салфеткой или сухой щеткой для удаления волокон и пыли.
- Для установки прозрачного контейнера совместите пластину на краю корпуса циклона с отверстием внутри верхней части прозрачного контейнера. Протолкните прозрачный контейнер вверх и вперед. Он зафиксируется на месте со щелчком.
- Закройте основание прозрачного контейнера.

### ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА

- Перед снятием фильтра убедитесь, что пылесос отключен от зарядного устройства. Снимайте фильтр аккуратно, удерживая пылесос над ванной или

раковины. На фильтре возможно наличие небольшого количества песка. Это совершенно нормально.

- Устройство оснащено моющимся фильтром, расположенным как показано на рисунке.
- Нажмите кнопку “Filter” (Фильтр), чтобы снять блок циклона и прозрачного контейнера.
- Регулярно осматривайте и промывайте фильтр в соответствии с инструкциями для поддержания эффективности его работы.
- При уборке пылесосом мелкой пыли или при частой работе устройства в режиме “МАКСИМАЛЬНОЙ МОЩНОСТИ”, возможно, потребуется несколько чаше промывать фильтр.
- Мойте фильтр только в холодной воде. Не используйте мощные средства.
- Не мойте фильтр в посудомоечной или стиральной машине, не суйте в сушильном барабане, духовке, микроволновой печи или возле открытого огня. **ВАЖНО.** После промывки дайте фильтру высохнуть в течение минимум 12 часов перед повторной установкой.
- Установите сухой фильтр на место.
- Совместите выступ внизу ручки с отверстием в основании блока циклона и прозрачного контейнера. Надавите на две половины, сводя их вместе, пока кнопка “Filter” (Фильтр) не сцепится и не зафиксирует их.

### УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРЕНИЙ

- Перед устранением засорений убедитесь, что пылесос отключен от зарядного устройства.
- Не включайте пылесос во время поиска засорений. В противном случае это может привести к получению травм.
- При поиске засорений следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
- Устранение засорений не входит в гарантийное обслуживание.
- Если устранить засорение не удастся, может потребоваться снятие щетки. С помощью монеты отверните винт со значком замка. Удалите засорение. Установите щетку и закрепите ее винтом. Перед эксплуатацией убедитесь, что она надежно закреплена.
- Будьте осторожны, соприкасаясь с щетинками валика насадки. Материал, из которого они изготовлены, может вызвать незначительное раздражение кожи. Рекомендуется мыть руки после контакта с щетиной валика насадки.





## ОЧИСТКА ЗАСОРЕНИЙ – ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

- Данное устройство оснащено системой автоматического отключения при перегреве.
- Крупные предметы могут засорить механизм или насадку. Засорение какой-либо части может привести к перегреву устройства и срабатыванию плавкого предохранителя.
- Дайте ему остыть в течение 1-2 часов перед проверкой фильтра или поиском засорений.
- Перед устранением засорений убедитесь, что пылесос отключен от зарядного устройства. В противном случае это может привести к получению травм.
- Устраните засорения перед использованием.
- Перед использованием пылесоса установите все детали на место.
- Устранение засорений не входит в гарантийное обслуживание.

### ЗАРЯДКА И ХРАНЕНИЕ

- Для продления срока службы аккумуляторной батареи, рекомендуется не производить зарядку сразу после полной разрядке аккумулятора. Дайте аккумулятору остыть, прежде чем вновь зарядать его.
- Портативный пылесос автоматически отключается при падении температуры аккумулятора ниже 3 °C. Эта функция предназначена для предохранения двигателя и аккумулятора. Не заряжайте устройство, если оно будет храниться при температуре ниже 3 °C.
- Не прижимайте аккумулятор к поверхностям во время использования устройства. Это позволит избежать перегрева и увеличить срок службы аккумулятора.
- При креплении зарядной станции на стене следуйте инструкциям, прилагающимся к данному устройству. Убедитесь, что станция установлена правильно нужной стороной вверх – двигатель установленного в нее пылесоса должен находиться наверху. Примите все необходимые меры предосторожности. Используйте необходимые крепления, инструменты и защитную экипировку.
- Во время зарядки от зарядной станции аккумулятор должен находиться в портативном пылесосе.
- Аккумулятор можно заряжать отдельно, либо вместе с портативным пылесосом, не снимая его. Будьте осторожны при снятии аккумулятора.

## ДИАГНОСТИКА – ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

	Постоянно горит - идет процесс зарядки.
	Индикатор не горит - прибор полностью заряжен.
	Мигает медленно - не заряжается, проверьте аккумулятор.
	Мигает быстро- Не ставьте на подзарядку - очень холодный/ очень горячий.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРОВ

- Отсоедините зарядное устройство от сети при снятии аккумулятора.
- Нажмите серебристую кнопку на ручке для извлечения аккумулятора.
- Используйте только аккумуляторы Dyson и зарядное устройство Dyson.
- Аккумулятор является герметичным устройством и в нормальных условиях не представляет опасности. Вероятность утечки электролита из аккумулятора крайне мала, но если это случится, не трагите электролит и соблюдайте следующие меры предосторожности:
- При контакте с кожей возможно раздражение. Промойте пораженный участок водой с мылом.
- Вдыхание электролита может привести к раздражению верхних дыхательных путей. Выйдите на свежий воздух и обратитесь за медицинской помощью.
- При попадании в глаза немедленно промойте глаза водой в течение как минимум 15 минут. Обратитесь за медицинской помощью.
- Утилизация: при обращении с аккумулятором надевайте перчатки, а затем немедленно утилизируйте их в соответствии с принятыми в вашей местности правилами и нормами.



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

При неправильном обращении аккумуляторы, используемые в данном устройстве, могут представлять опасность вследствие возгорания или получения химического ожога. Не разбирайте, не пытайтесь закоротить контакты и не нагревайте аккумуляторы до температуры выше 60 °C (140 °F) , а также не бросайте их в огонь. При замене аккумуляторов используйте только аккумуляторы производства компании Dyson. Использование любых других

аккумуляторов может стать причиной возгорания или взрыва. Своевременно производите утилизацию аккумуляторов. Храните вдаль от детей. Не разбирайте и не бросайте в огонь.

## ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Продукты Dyson производятся из материалов, пригодных для повторной переработки. По возможности сдавайте устройство на переработку. Перед утилизацией устройства необходимо снять аккумулятор. Утилизация или переработка аккумулятора должна производиться в соответствии с местными требованиями или предписаниями.

Основные технические характеристики портативного пылесоса DC45:		
	<b>Режим максимальной мощности</b>	<b>Экономичный режим пониженной мощности</b>
Мощность всасывания (аватт)	65	28
Время непрерывной работы без электрощетки (мин)	8	20
Время непрерывной работы с электрощеткой (мин)	8	18
Время полной зарядки (часы)	5,5	
Тип аккумулятора	Литий-ионный	
Емкость контейнера (литры)	0,35	
Длина трубы (см)	70	
Максимальная скорость вращения валика электрощетки (об/мин)	10000	
Уровень шума (дБ)	83	
Габариты (ДхШхВ, мм)	1120-230-300	
Рабочий вес (кг)	2,2	

## ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

Напряжение питания 220-240 Вольт, 50 Гц. Товар сертифицирован в соответствии с законом о защите прав потребителей. РСТ АИ30. Сделано в Малайзии. Адрес изготовителя: Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire, SN16 0RP, UK
Пожалуйста, обратите внимание: Мелкие детали могут отличаться от показанных в данной инструкции.

### RU

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Компания Dyson благодарит Вас за выбор качественного и надежного изделия нашей марки и гарантирует Вам высокий уровень гарантийного сервисного обслуживания.

## СЕРВИС ДАЙСОН

Если Вам нужен сервис, у Вас есть вопросы по работе и эксплуатации продукции Dyson, выбору оптимальной модели или аксессуаров, позвоните нам по телефону 8 800 100 10 02 (звонки по России бесплатные) или напишите нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com. Мы будем рады Вам помочь! Звонки принимаются с 10.00 по 19.00 часов по Московскому времени каждый день кроме субботы и государственных праздников.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Мы хотим обратить Ваше внимание на отдельные важные особенности использования наших изделий:

Все изделия предназначены для использования в помещениях.

Пылесосы:

- Предназначены только для уборки пыли в жилых помещениях;
- Не является нарушением работы пылесосов следующие возможные явления: статическое электричество, налипание пыли, мусора, волос, шерсти на различные части пылесоса, повышенная температура исходящего воздуха, скачкообразное изменение силы воздушного потока, присасывание насадки к убираемому покрытию – эти особенности зависят от различных эксплуатационных факторов, таких как тип напольного покрытия, интенсивность нажатия насадкой на убираемое покрытие, скорость движение насадки по покрытию, влажность и температура окружающего воздуха.
- Некоторые поверхности (например: гобелены, ковры из шелка и шерсти) могут деформироваться при механическом воздействии, поэтому мы рекомендуем проконсультироваться с продавцом/производителем таких поверхностей о возможности их уборки пылесосами. Dyson не несет ответственность за поврежденные покрытия в процессе уборки, если поверхности не предназначены для уборки пылесосами.

## ГАРАНТИЯ

Если Ваша покупка находится на гарантии, мы ее отремонтируем для Вас бесплатно. Гарантия предоставляется с момента покупки изделия Dyson на следующие сроки:

- Портативные (аккумуляторные) пылесосы Dyson - 2 года

Если невозможно определить дату покупки, то гарантийный срок определяется, начиная с даты производства изделия.

## ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт изделия Dyson в случае заводского брака или при отказе изделия в работе в течение гарантийного срока. Решение о замене изделия принимает Dyson. Если к моменту ремонта/замены отдельные запчасти не производятся, Dyson заменит бракованные части на функциональные.
- Ремонт должен осуществляться только авторизованными ремонтными организациями. Вы можете оставить заявку на ремонт или получить информацию о сервисных центрах по телефону 8 800 100 10 02 (звонок по России бесплатный).
- При предъявлении изделия в ремонт не забудьте предъявить чек о покупке.

## ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт/замена узлов и компонентов, подверженных естественному износу в процессе эксплуатации, в том числе: сетевые шнуры, фильтры, щетина и все сопутствующие им элементы.
- Нарушения в работе изделия, вызванные неосторожным обращением во время хранения или эксплуатации с нарушением инструкции по эксплуатации: трещины, царапины, сколы, задиры, деформация - разрывы и растяжения компонентов, следы химического и термического воздействия.
- Нарушения в работе изделия, вызванные нестабильностью параметров электросети, не соответствующие установленным стандартам в РФ.
- Нарушения в работе изделия вследствие его эксплуатации в непредназначенных

для этого условиях:
уборки в ремонтируемых или строящихся помещениях;
хранение или эксплуатация в среде с повышенной влажностью более 90%, и/или при температуре менее 0°, использование вне помещений;
Нарушения в работе изделия, вызванные наличием следов жизнедеятельности насекомых на внутренних компонентах изделия;
Обращение в сервисную организацию при выявлении фактов вмешательства в конструкцию изделия, лицами отличными от рекомендованных Dyson.
Нарушения работы изделия вследствие совместного использования изделия с устройствами (напр. – удлинители, стабилизаторы напряжения и т.п.), не являющимися оригинальными аксессуарами Dyson.
Устранение засоров, очистка фильтров и прочих компонентов изделия, которые осуществляются пользователем изделия.
Иные неполадки, вызванные обстоятельствами, на которые Dyson не может влиять.

## СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы пылесосов Dyson составляет 7 (семь) лет с момента покупки

## ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕ СВОЮ ГАРАНТИЮ

Для того, чтобы мы смогли оказать Вам помощь своевременно и эффективно, зарегистрируйте, пожалуйста, свою гарантию. Вы можете зарегистрировать гарантию, позвонив нам по телефону 8 800 100 10 02 или написав нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com

## SE

## ANVÄNDA DYSON-MASKINEN

LÄS “VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER” I DEN HÄR DYSON-BRUKSANVISNINGEN INNAN DU GÅR VIDARE.

## ANVÄNDNING

- Låt inte maskinen användas av någon som inte kan manövrera den på ett säkert sätt. Använd inte apparaten utomhus eller på våta ytor eller för att suga upp vatten eller andra vätskor – det kan ge elektriska stötar.
- Se till att maskinen används i upprätt läge. Smuts och skräp kan falla ur maskinen om den vänds upp och ned.
- Var försiktig så att du inte utlöser den silverfärgade batteriutlösarknappen under normal drift.
- Maskinen får inte vara igång när du kontrollerar igensättningar.
- Endast för inomhusbruk i hushållet och i bilen. Maskinen får inte användas när bilen är i rörelse eller vid körning.

## MATTOR ELLER HÅRDA GOLV

- Läs tillverkarens rekommenderade rengöringsanvisning före dammsugning av golv och mattor.
- Innan du dammsuger fint polerade golv, såsom trä eller linoleum, kontrollera först att golvverktygets undersida och dess borstar är fria från främmande föremål som kan orsaka märken.



## SKÖTSEL AV DYSON-MASKINEN

- Utför inga andra underhålls- eller reparationsarbeten än vad som beskrivs i den här Dyson-bruksanvisningen eller rekommenderas av personal från Dysons akutnummer. Använd bara delar som rekommenderas av Dyson. Om du inte gör det kan garantin upphävas.
- Förvara maskinen inomhus. Använd eller förvara den inte i temperaturer under 0 °C. Se till att maskinen har rumstemperatur före användning.
- Rengör maskinen med en torr trasa. Använd inte smörjmedel, rengöringsmedel, putsmedel eller rumspray på någon av maskinens delar.

### DAMMSUGNING

- Använd aldrig maskinen utan genomskinlig behållare och filter på plats.
- Fint smuts som gips eller mjöl får bara sugas upp i mycket små mängder.
- Använd inte maskinen till att plocka upp vassa, hårda föremål, små leksaker, nålar, gem, osv. De kan skada maskinen.
- Vid dammsugning kan vissa mattor generera små statiska laddningar i den genomskinliga behållaren eller staven. De är ofarliga och inte förknippade med elnätet. Minimera effekterna av detta genom att inte föra in handen eller något föremål i den genomskinliga behållaren utan att du först har tömt den och sköljt den med kallt vatten (se “Rengöring av den genomskinliga behållaren”).
- Var extra försiktig när du dammsuger trappor.
- Placera inte maskinen på stolar, bord, osv.
- Tryck inte ned munstycket för hårt när maskinen används eftersom det kan skada den.
- Låt inte rengöringshuvudet stanna för länge på ett ställe under längre tid på ömtåliga golv.
- På vxade golv kan rengöringshuvudets rörelse skapa en ojämn glans. Om detta händer, torka med en fuktig trasa, polera området med vax och låt det torka.

## DIAGNOSTIK – MASKINEN

-  Mindre än en minuts laddning återstår/Helt urladdad.
-  För varm/för kall – får inte användas.

## TÖMNING AV DEN GENOMSKINLIGA BEHÅLLAREN

- Töm när smutsen når nivån med markeringen MAX – överfyll den inte.
- Se till att maskinen har kopplats från laddaren före tömning av den genomskinliga behållaren.
- Tryck på den röda knappen på sidan av den genomskinliga behållaren för att tömma ur smutsen (se bilden).
- Sätt en plastpåse runt behållaren och töm den för att minimera damm- och allergenkontakt.
- Förslut plastpåsen ordentligt och kassera den på normalt sätt.
- Det är en god idé att ta bort staven och golvverktyget för att förenkla tömning av den genomskinliga behållaren.

## RENGÖRING AV DEN GENOMSKINLIGA BEHÅLLAREN

- Se till att maskinen har kopplats från laddaren före borttagning av den genomskinliga behållaren.
- Var noga med att inte dra i “ON”-utlösaren.
- Ta bort staven och golvverktyget.
- Ta bort den genomskinliga behållaren genom att trycka på den röda knappen på dess sida på samma sätt som när du tömmer den genomskinliga behållaren. Då friläggs den röda frigöringsknappen på handtagets undersida. Tryck på den för att frigöra den genomskinliga behållaren.
- Se till att rengöring av den genomskinliga behållaren.
- Rengör den genomskinliga behållaren med enbart kallt vatten.
- Se till att den genomskinliga behållaren är helt torr innan den sätts tillbaka.
- Använd inte rengöringsmedel, polermedel eller doftsprayer vid rengöring av den genomskinliga behållaren.
- Placera inte behållaren i en diskmaskin.

- Rengör cyclonens hölje med en trasa eller torr borste för att ta bort ludd och damm. Sätt tillbaka den genomskinliga behållaren genom att placera fliken på kanten av cyclonens hölje i öppningen längst upp på den genomskinliga behållaren. Tryck den genomskinliga behållaren uppåt och inåt. Den klickar på plats.
- Stäng den genomskinliga behållarens nedre del.

## TVÄTTA FILTRET

- Se till att maskinen har kopplats från laddaren före borttagning av filtret.
- Maskinen har ett tvättbart filter som är placerat enligt bilden.
- Tryck på den “Filter”-knappen så att du kan ta bort enheten med cyclon och genomskinlig behållare.
- Kontrollera och tvätta filtret regelbundet enligt anvisningarna för att bibehålla prestandan.
- Filtret kan behöva tvättas oftare om fint damm sugs upp eller om maskinen huvudsakligen används i läget “HIGH CONSTANT SUCTION” (hög konstant sugstyrka).
- Tvätta filtret endast med kallt vatten. Använd inte rengöringsmedel.
- Placera inte filtret i en diskmaskin, tvättmaskin, torktumlare, ugn, mikrovågsugn eller i närheten av öppen eld.
- VIKTIGT:** Efter tvätt ska filtret torka fullständigt under minst 12 timmar innan det sätts tillbaka.
- Placera det torra filtret i handtagets fördjupning.
- Sätt fliken på handtagets bas i öppningen på nedre delen av enheten med cyclon och genomskinlig behållare. Tryck ihop båda halvorna tills “Filter”-knappen kopplas in och löses på plats.

## KONTROLLERA IGENSÄTTNINGAR

- Se till att maskinen har kopplats från laddaren innan du kontrollerar igensättningar.
- Maskinen får inte vara igång när du kontrollerar igensättningar. Om du inte gör det kan följden bli personskador.
- Akta dig för vassa föremål när igensättningar kontrolleras.
- Sätt tillbaka alla delar ordentligt före användning.
- Borttagning av igensättningar omfattas inte av garantin.
- Om du inte kan avlägsna en igensättning kan du behöva ta bort borsthuvudet. Använd ett mynt för att lösa upp fästet som är märkt med ett hånglås. Ta bortigensättningen. Sätt tillbaka borsthuvudet och säkra det genom att dra åt fästet. Se till att det sitter ordentligt fast före användning.
- Var försiktig om du kommer i kontakt med kolfiberborstarna eftersom de kan orsaka mindre hudirritationer. Tvätta händerna efter hantering av borstarna.





## KONTROLLERA IGENSÄTTNINGAR – VÄRMESÄKRING

- Den här maskinen är utrustad med en värmesäkring som återställs automatiskt.
- Stora föremål kan orsaka igensättningar i verktygen eller munstycket. Om någon del sätts igen kan maskinen överhettas och stängas av automatiskt.
- Låt maskinen svalna under 1-2 timmar innan du kontrollerar filtret eller igensättningar.
- Se till att maskinen har kopplats från laddaren innan du kontrollerar igensättningar. Om du inte gör det kan följden bli personskador.
- Ta bort igensättningar innan maskinen startas igen.
- Sätt tillbaka alla maskinens delar ordentligt innan du använder den.
- Borttagning av igensättningar omfattas inte av garantin.

### LADDNING OCH FÖRVARING

- Maskinen stängs av (“OFF”) om batteriets temperatur är under 3 °C. Den här konstruktionen används för att skydda motorn och batteriet. Ladda inte upp maskinen för att sedan förvara den på en plats där temperaturen är lägre än 3°С.
- Undvik att ladda batteriet direkt efter en fullständig urladdning, detta för att förlänga batteriets livslängd. Låt svalna i några minuter.
- Undvik att använda maskinen med batteriet tätt intill en yta. Det hjälper till att hålla batteriet svalare och förlänger batteriets körtid och livslängd.
- Om laddningsdockan monteras på en vägg följer du anvisningarna som medföljer maskinen. Se till att dockan monteras på rätt sätt och med rätt sida upp så att maskinens motor är högst upp när maskinen är på plats. Vidta alla nödvändiga säkerhetsåtgärder. Använd lämpliga fästen, verktyg och säkerhetsutrustning.
- Vid laddning via dockan måste batteriet sitta i maskinen.
- Batteriet kan laddas både av och på maskinen. Var försiktig när du avlägsnar batteriet.

## DIAGNOSTIK – LADDARE

-  Laddar.
-  Helt laddad.
-  Laddar inte – kontrollera batteriet.
-  Laddar inte – För kall/för varm.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BATTERIER

- Koppla bort laddaren från elnätet före borttagning av batteriet.
- Frigör batteriet genom att trycka på den silverfärgade knappen på handtaget.
- Använd bara Dyson-batterier och Dyson-laddningsenhet.
- Batteriet är en tätförsluten enhet och utgör under normala förhållanden ingen säkerhetsrisk. Om vätska mot all förmodan skulle läcka från batteriet får vätskan inte vidröras och följande försiktighetsåtgärder måste vidtas:
- Hudkontakt – kan orsaka irritation. Tvätta med tvål och vatten.
- Inandning – kan orsaka irritation i luftvägarna. Se till att få frisk luft och kontakta sjukvårdsupplysningen.
- Ogonkontakt – kan orsaka irritation. Skölj ögonen omedelbart med rikligt med vatten i minst 15 minuter. Kontakta sjukvårdsupplysningen.
- Avfallshantering – använd handskar när batteriet hanteras. Batteriet ska deponeras enligt lokala rekommendationer för miljösäskadligt avfall.

### VAR FÖRSIKTIG!

Batteriet som används i den här apparaten kan utgöra en risk för eldsvåda eller kemisk brand om det hanteras på fel sätt. Batteriet får inte tas isär, kortslutas, utsätts för värme över 60°C eller brännas. Batteriet får bara ersättas med ett annat Dyson-batteri. Bruk av andra batterier kan medföra risk för eldsvåda eller explosion. Kassera använda batterier omgående. Förvara oåtkomligt för barn. Får ej tas isär eller brännas.

## INFORMATION OM KASSERING

Dyson-produkter tillverkas av material som i hög grad är återvinningsbara. Kassera den här produkten på ett ansvarsfullt sätt och lämna den till återvinning om så är möjligt. Batteriet ska avlägsnas från produkten innan produkten kasseras. Lämna batteriet för återvinning i enlighet med lokala föreskrifter eller bestämmelser.

## SE

## DYSON KUNDTJÄNST

Om du har frågor om din Dyson-dammsugare kan du antingen kontakta oss via webbplatsen eller ringa Dysons kundtjänst och uppge ditt serienummer samt uppgifter om var och när du köpte dammsugaren.

De flesta frågor kan lösas över telefon med hjälp av Dysons kundtjänstpersonal. Ring Dysons kundtjänst om din dammsugare behöver underhåll, så kan vi diskutera vilka alternativ vi finns tillgängliga. Om din dammsugare har giltig garanti och reparationen täcks av denna kommer reparationen att utföras kostnadsfritt.

## 2 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI

VILLKOR FÖR DYSONS BEGRÄNSADE 2-ÅRSGARANTI .

## VAD GARANTIN OMFATTAR

Reparation eller utbyte (föremål för Dysons bedömning) av din dammsugare, om denna befinns vara defekt på grund av materialfel, tillverkningsfel eller funktionsfel inom 2 (fem) år från inköpsdatum eller leveransdatum. (Om någon reservdel inte är tillgänglig eller inte tillverkas längre ersätter Dyson denna med en funktionellt likvärdig ersättningsdel.)

Användning af dammsugaren i landet där dammsugaren är köpt.

## VAD GARANTIN INTE OMFATTAR

Dyson garanterar ej reparation eller utbyte av en produkt till följd av: Normalt slitage (t.ex. säkring, drivrem, borstlist, batterier m.m.). Skada på grund av olyckshändelse, oförsiktighet, missbruk, försummelse, misskötsel eller annan felaktig hantering som ej överensstämmer med instruktionerna i bruksanvisningen från Dyson. Blockering - vänligen se bruksanvisningen för information om hur du avhjälper stopp i din dammsugare. Användning av dammsugaren i andra syften än normala hushållsgöromål. Användning av delar som ej har monterats eller installerats i enlighet med Dysons instruktioner. Användning av delar och tillbehör som ej är äkta Dyson-komponenter. Felaktig installation (förutom då installationen har utförts av Dyson). Reparationer eller förändringar som utförts av andra än Dyson eller dess auktoriserade agenter. Batteriets urladdningstid har minskat på grund av användning eller av batteriets ålder. Om du är osäker på vad som täcks av garantin kan du ringa Witt A/S på tel. 0045 7025 2323.

## SAMMANFATTNING AV GARANTIN

Garantin träder i kraft vid inköpsdatumet (eller leveransdatumet om detta infaller senare). Du måste kunna visa upp kvitto på köp/leverans innan något arbete kan utföras på din dammsugare. Utan kvitto kan arbetet komma att utföras mot en kostnad. Kom ihåg att spara ditt inköps- eller leveranskvitto. Allt arbete kommer att utföras av Dyson eller dess auktoriserade agenter. Delar som ersätts tillfaller Dyson. Reparation eller utbyte av din dammsugare under garantin förlänger ej garantiperioden. Garantin ger extra förmåner som på intet sätt påverkar eller förtar dina befintliga och lagstadgade rättigheter som konsument.

## ANGÅENDE PERSONLIGA UPP GIFTERS

Om dina personliga uppgifter ändras, om du byter åsikt ang. någon av dina marknadsföringspreferenser eller om du har några frågor om hur vi använder dina uppgifter, vänligen kontakta Witt A/S, Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Danmark, genom att ringa till Dyson Helpline på telefonnummer: 0045 7025 2323 eller genom att e-maila oss på dyson.service@witt.dk För mer information om hur vi skyddar ditt privatliv, se våra riktlinjer ang. privatliv på www.dyson.se

## SI

## UPORABA VAŠE NAPRAVE DYSON

PROSIMO VAS, DA PRED NADALJEVANJEM PREBERETE “POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA” V TEM DYSONOVEM PRIROČNIKU ZA UPORABO.

## DELOVANJE

- Naprave naj ne uporabljajo osebe, ki z njo ne morejo varno upravljati.
- Ne uporabljajte naprave zunaj ali na mokrih površinah in ne sesajte vode ali ostalih tekočin. Pojavi se lahko električni udar.
- Naprava mora med uporabo stati pokonci. Če je naprava obrnjena na glavo, lahko iz nje uhajajo umazanija in ostanki.
- Bodite previdni, da med delovanjem aparata ne pritisnete srebrnega gumba za izmet baterije.
- Ko iščete blokade, mora biti naprava izklopljena.
- Izključno za domačo uporabo v zaprtih prostorih in avtomobilu. Naprave ne uporabljajte med vožnjo ali ko se avto premika.

## PREPROGE ALI GLADKE POVRŠINE

- Pred sesanjem tal, debelih in tankih preprog, preverite proizvajalčeva priporočena navodila za čiščenje.
- Pred sesanjem sijočih površin kot so les, linolej itd., najprej preverite če je krtača čista in ne vsebuje delcev, ki bi lahko povzročili sledi na površini.

## NEGA VAŠE NAPRAVE DYSON

- Ne opravljajte vzdrževanja ali popravil, drugih kot tistih, ki so prikazani v tem Dysonovem priročniku za uporabo ali kot vam svetujejo na Dysonovih številkah za pomoč.
- Uporabljajte le dele, ki jih priporoča Dyson. Če tega ne storite, lahko to izniči vašo garancijo.
- Napravo shranjujte v stanovanju. Ne uporabljajte ali shranjujte pod 0°C (32°F). Pred uporabo zagotovite, da je naprava na sobni temperaturi.
- Napravo čistite samo s suho krpo. Ne uporabljajte maziv, čistil, loščil ali osvežilcev zraka na katerem koli delu naprave.

## VAKUUMSKO SESANJE

- Naprave ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika smeti in filtrov.
- Fini prah, npr. moko ali mavec, lahko sesate le v zelo majhnih količinah.
- Ne uporabljajte naprave za pobiranje ostrih, trdnih predmetov, majhnih igrač, bucih, papirnih sponk itd. To lahko poškoduje napravo.
- Ko sesate, lahko nekaterे preproge ustvarijo nizke statične naboje v zbiralniku smeti ali cevnem podaljšku. Ti niso nevarni in niso povezani z glavnim električnim napajanjem. Da zmanjšate ta učinek, ne vstavljajte rok ali kakšnih predmetov v zbiralnik smeti, razen če ste ga predhodno izpraznili in ga sprali s hladno vodo (glejte ‘Čiščenje zbiralnika smeti’).
- Pri uporabi na stopnicah bodite še posebej previdni.
- Naprave ne polagajte na stole, mize itd.
- Med uporabo ne pritisčajte nastavka navzdol premočno, saj lahko poškodujete napravo.
- Glave za čiščenje ne pustite stati na občutljivih tleh.
- Na povozčenih površinah lahko krtača povzroča sledi. Če se to zgodi, površino obrišite z vlažno krpo, predel namažite z voskom in pustite, da se posuši.

# iIMPORTANT!

WASH FILTER • LAVER LE FILTRE • FILTER WASCHEN  
FILTER WASSEN • LAVADO DEL FILTRO • LAVAGGIO DEL  
FILTRO ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА • OPERITE FILTER

Wash filter with cold water at least every month.  
Laver le filtre à l'eau froide une fois par mois minimum.  
Reinigen Sie den Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser.  
Was het filter ten minste eenmaal per maand met koud water.  
Lave el filtro con agua fría al menos una vez al mes.  
Lavare il filtro con acqua fredda almeno una volta al mese.  
Промывайте фильтр холодной водой не реже одного раза в месяц.  
Filter operite s hladno vodo vsaj enkrat na mesec.

TO REGISTER YOUR FREE 2 YEAR GUARANTEE PLEASE CONTACT YOUR LOCAL DYSON EXPERT ON THE NUMBER LISTED BELOW.  
ONLINE REGISTRATION IS AVAILABLE IN MOST AREAS.



## Dyson Customer Care

If you have a question about your Dyson appliance, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the appliance, or contact us via the Dyson website. Your serial number can be found on your rating plate which is behind the filter.

**UK** Dyson Customer Care  
askdyson@dyson.co.uk  
0800 298 0298  
Dyson Ltd., Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 0RP

**ROI** Dyson Customer Care  
askdyson@dyson.co.uk  
01 475 7109  
Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane,  
Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24

**AE** Dyson Customer Care  
uae@dyson.com  
04 800 49 79  
Supra House, Umm Hureir, PO Box 3426,  
Dubai, UAE

**AT** Dyson Kundendienst  
kundendienst-austria@dyson.com  
0810 333 976  
(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich)  
Dyson Kundendienst, Holzmanngasse 5  
1210 Wien

**BE** Service Consommateurs Dyson  
Dyson Helpdesk  
helpdesk.benelux@dyson.com  
078 15 09 80  
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam,  
Nederland/Pays-Bas

**CH** Service Consommateurs Dyson  
Dyson Kundendienst  
Assistenza Clienti Dyson  
switzerland@dyson.com  
0848 807 907  
Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich

**CY** Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson  
24 53 2220  
Thetaco Traders Ltd., 75, Eleftherias Ave.,  
7100 Aradippou, P.O. Box 41070,  
6309 Larnaca, Cyprus

**CZ** Linka pomoci společnosti Dyson  
servis@solight.cz  
420 491 512 080  
Solight s.r.o., Svatoplukova 47, 796 01 Prostějov

**DE** Dyson Kundendienst  
kundendienst@dyson.de  
0800 31 31 31 8  
Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaastr. 50,  
53340 Meckenheim

**DK** Witt A/S  
Dyson@witt.dk  
0045 7025 2323  
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

**ES** Servicio de atención al cliente Dyson  
asistencia.cliente@dyson.com  
902 30 55 30  
Dyson Spain S.L.U., Velázquez, 140 3ª planta, 28006 Madrid

**FI** Dyson asiakaspalvelu  
dyson@suomensahkotuonti.fi  
020 741 1660  
Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 9 B, 00510 Helsinki

**FR** Service Consommateurs Dyson  
service.conso@dyson.com  
01 56 69 79 89  
Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris

**GR** Εξυπηρέτηση Πελατών Dyson:  
ΒΑΣΙΛΙΑΣ Α.Ε.  
dyson@vassilias.gr  
800113500  
Κελετσέκη 8 (παραπλεύρως Κηφισού - Τρεις Γέφυρες)  
111 45 Αθήνα

**HU** Miramax kft. Hungary  
info@dysonshop.hu  
1-7890888  
Momenti Hungary Kft.  
Budapest, 1092, Raday U 31/K.

**IT** Assistenza Clienti Dyson  
assistenza.clienti@dyson.com  
848 848 717  
Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano

**NL** Dyson Helpdesk  
helpdesk.benelux@dyson.com  
020 521 98 90  
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam

**NO** Witt A/S  
Dyson@witt.dk  
0045 7025 2323  
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

**PL** Dyson Serwis Centralny Klienta  
service.dyson@aged.com.pl  
022 738 31 03  
Aged Co.Ltd., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska

**PT** Serviço de assistência ao cliente Dyson  
asistencia.cliente@dyson.com  
00 800 02 30 55 30  
Dyson Spain S.L.U., Velázquez, 140 3ª planta, 28006 Madrid

**RU** Информационная и техническая поддержка:  
8-800-100-100-2 (в рабочее время),  
info.russia@dyson.com, www.dyson.com.ru

**SE** Witt A/S  
Dyson@witt.dk  
0045 7025 2323  
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

**SI** Steelplast d.o.o.  
info@steelplast.si  
386 4 537 66 00  
Otoče 9/A, SI-4244, Podnart, Slovenija

**TR** Dyson Danışma Hattı  
info@hakman.com.tr  
0 212 288 45 46  
Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı 50/10 Manolya  
apartmanı 34349 Balmumcu, Istanbul

**UA** Chysty Svet Lodgistic Ltd  
8 800 50 41 800  
21 Moscovskiy Av, Kiev - 04655  
Ukraine

**ZA** Dyson Customer Care  
help@creativehousewares.co.za  
086 111 5006  
Creative Housewares (Pty) Ltd  
PO Box 6156; Parow East; 7501  
Cape Town